



Europeiska
unionens råd

Bryssel den 8 oktober 2018
(OR. en)

12864/18
ADD 1

Interinstitutionellt ärende:
2018/0349(NLE)

PECHE 384

FÖRSLAG

från:	Jordi AYET PUIGARNAU, direktör, för Europeiska kommissionens generalsekreterare
inkom den:	8 oktober 2018
till:	Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, generalsekreterare för Europeiska unionens råd
Komm. dok. nr:	COM(2018) 678 final
Ärende:	BILAGOR till förslag till rådets beslut om ingående, på unionens vägnar, av partnerskapsavtalet om fiske mellan Europeiska unionen och Konungariket Marocko, dess genomförandeprotokoll och den skriftväxling som åtföljer det avtalet

För delegationerna bifogas dokument – COM(2018) 678 final.

Bilaga: COM(2018) 678 final



EUROPEISKA
KOMMISSIONEN

Bryssel den 8.10.2018
COM(2018) 678 final

ANNEXES 1 to 2

BILAGOR

till

förslag till rådets beslut

om ingående, på unionens vägnar, av partnerskapsavtalet om fiske mellan Europeiska unionen och Konungariket Marocko, dess genomförandeprotokoll och den skriftväxling som åtföljer det avtalet

BILAGA I

Skriftväxling mellan Europeiska unionen och Konungariket Marocko som åtföljer partnerskapsavtalet om hållbart fiske mellan Europeiska unionen och Konungariket Marocko

A. Skrivelse från unionen

Herr/Fru ambassadör,

Jag hänvisar till partnerskapsavtalet om hållbart fiske mellan Europeiska unionen och Konungariket Marocko (nedan kallat *fiskeavtalet*) rörande vissa bestämmelser i nämnda avtal.

Förhandlingarna resulterade i att Europeiska unionen och Marocko enades om följande:

1. När det gäller Västsahara bekräftar parterna sitt stöd för den process som pågår inom Förenta nationerna och står bakom de ansträngningar som görs av generalsekreteraren för att nå en slutlig politisk lösning, i enlighet med principerna och målen i Förenta Nationernas stadga och på grundval av säkerhetsrådets resolutioner.
2. Fiskeavtalet ingås utan att det påverkar de respektive ståndpunkter som intas av
 - Europeiska unionen om det icke självstyrande territoriet Västsaharas ställning, vars angränsande vatten omfattas av den fiskezon som fastställs i artikel 1 h i fiskeavtalet, och dess rätt till självbestämmande, varvid hänvisningen i fiskeavtalet till marockanska lagar och författningar inte påverkar dess ståndpunkt,
 - Marocko om att Sahara-regionen är en del av det nationella territoriet inom vilken Marocko utövar suveränitet liksom på övriga delar av det nationella territoriet. Marocko anser att en lösning på denna regionala tvist bör utgå ifrån dess självständighetsinitiativ.

Jag vore tacksam för en bekräftelse på att er regering godtar innehållet i detta brev.

Högaktningsfullt,

B. Skrivelse från Konungariket Marocko

Herr/Fru ambassadör,

Jag bekräftar mottagandet av Er skrivelse av dagens datum med följande lydelse:

”Herr/Fru ambassadör,

Jag hänvisar till partnerskapsavtalet om hållbart fiske mellan Europeiska unionen och Konungariket Marocko (nedan kallat *fiskeavtalet*) rörande vissa bestämmelser i nämnda avtal.

Förhandlingarna resulterade i att Europeiska unionen och Marocko enades om följande:

1. När det gäller Västsahara bekräftar parterna sitt stöd för den process som pågår inom Förenta nationerna och står bakom de ansträngningar som görs av generalsekreteraren för att nå en slutlig politisk lösning, i enlighet med principerna och målen i Förenta Nationernas stadga och på grundval av säkerhetsrådets resolutioner.
2. Fiskeavtalet ingås utan att det påverkar de respektive ståndpunkter som intas av
 - Europeiska unionen om det icke självstyrande territoriet Västsaharas ställning, vars angränsande vatten omfattas av den fiskezon som fastställs i artikel 1 h i fiskeavtalet, och dess rätt till självbestämmande, varvid hänvisningen i fiskeavtalet till marockanska lagar och författningar inte påverkar dess ståndpunkt,
 - Marocko om att Sahara-regionen är en del av det nationella territoriet inom vilken Marocko utövar suveränitet liksom på övriga delar av det nationella territoriet. Marocko anser att en lösning på denna regionala tvist bör utgå ifrån dess självständighetsinitiativ.

Jag vore tacksam för en bekräftelse på att er regering godtar innehållet i detta brev.

Högaktningsfullt,”

Jag bekräftar att min regering godtar innehållet i denna skrivelse.

Högaktningsfullt,

PARTNERSKAPSAVTAL

om hållbart fiske mellan Europeiska unionen och Konungariket Marocko

EUROPEISKA UNIONEN, nedan kallad *unionen*, och

KONUNGARIKET MAROCKO, nedan kallat *Marocko*,

nedan kallade *parterna*,

SOM BEAKTAR det nära samarbetet mellan unionen och Marocko, särskilt inom ramen för Europa-Medelhavsavtalet om upprättande av en associering mellan unionen och dess medlemsstater, å ena sidan, och Konungariket Marocko, å andra sidan, och deras gemensamma önskan att intensifiera dessa relationer,

SOM FÄSTER STOR VIKT VID strikt efterlevnad av folkrätten och grundläggande mänskliga rättigheter, och samtidigt att säkerställa fördelar för båda parter,

SOM BEAKTAR att detta avtal är en del av deras övergripande partnerskap som omfattar ekonomiska, politiska och säkerhetsmässiga aspekter samt kampen mot irreguljär migration och dess bakomliggande orsaker,

SOM BEAKTAR Förenta nationernas havsrättskonvention,

SOM ÄR MEDVETNA om betydelsen av de principer som fastställs i uppförandekoden för ansvarsfullt fiske som antogs vid Förenta nationernas livsmedels- och jordbruksorganisations (FAO) konferens 1995,

SOM ÄR BESLUTNA att tillämpa de beslut och rekommendationer som antagits av de relevanta regionala fiskeriförvaltningsorganisationer i vilka parterna är medlemmar,

SOM ÖNSKAR, för dessa ändamål, beakta tillgänglig vetenskaplig rådgivning och relevanta förvaltningsplaner som antagits av berörda regionala fiskeriförvaltningsorganisationer i syfte att säkerställa fiskeverksamhetens miljömässiga hållbarhet och främja förvaltningen av världshaven på internationell nivå,

SOM HAR FÖRESATT SIG, för dessa ändamål, införa en dialog, i synnerhet när det gäller fiskeriförvaltning, kampen mot olagligt, orapporterat och oreglerat fiske, kontroll, uppföljning och övervakning av fiskeverksamheten,

SOM ÖNSKAR att tillträdet till fiskezonen bygger på unionsflottans fiskeverksamhet och att den erhåller en lämplig andel av överskotts fiskeresurserna, med hänsyn till den särskilda situationen i varje avtal, och att den omfattas av samma fisketekniska villkor som tillämpas på alla flottor,

SOM ÄR ÖVERTYGADE OM att partnerskapet bör grundas på initiativ och åtgärder som, oavsett om de genomförs gemensamt eller av ena parten, fungerar som komplement, är förenliga med strategin och skapar synergieffekter,

SOM HAR FÖR AVSIKT ATT, för dessa ändamål, inom ramen för den sektoriella fiskeripolitiken i Marocko, inklusive i den fiskezon som berörs av detta avtal, att bidra till att utveckla ett partnerskap för att fastställa de metoder som bäst lämpar sig för att se till att denna politik genomförs på ett effektivt sätt och att ekonomiska aktörer och det civila samhället är delaktiga i utvecklingen,

SOM ÖNSKAR fastställa närmare bestämmelser och villkor för tillträde till fiskezonen för unionsfartyg och att, för dessa ändamål, fiskeverksamheten bör inriktas uteslutande på tillgängliga resurser, med beaktande av kapaciteten hos de flottor som fiskar i zonen, samtidigt som det faktum att de berörda bestånden är gränsöverskridande eller långvandrande ägnas särskild uppmärksamhet,

SOM ÄR BESLUTNA att bedriva ett närmare ekonomiskt och socialt samarbete i syfte att skapa och stärka ett hållbart fiske och bidra till bättre förvaltning av haven, bland annat genom att utveckla investeringar i vilka företag från parterna medverkar och som är kopplade till landets utvecklingsmål,

HAR ENATS OM FÖLJANDE.

ALLMÄNNA BESTÄMMELSER

Artikel 1

Definitioner

I detta avtal gäller följande definitioner:

- (a) *Marockos myndigheter*: ministeriet för jordbruk, landsbygdsutveckling och havsfiske – avdelningen för havsfiske.
- (b) *unionens myndigheter*: Europeiska kommissionen.
- (c) *avtalet*: detta partnerskapsavtal om hållbart fiske mellan Europeiska unionen och Konungariket Marocko, den skriftväxling som bifogas detta avtal, protokollet om genomförandet av detta avtal samt dess bilaga med tillägg.
- (d) *fiskeverksamhet*: verksamhet som innebär att fisk lokaliseras, att fiskeredskap sänks ned, öppnas, släpas och tas upp, att fångst tas ombord, att fångst omlastas, att fångst förvaras ombord, att fångst bearbetas ombord, att fångst överförs, att fångst placeras i burar, att fångst göds, samt att fisk och fiskeriprodukter landas.
- (e) *fiskefartyg*: varje fartyg som är utrustat för yrkesmässigt utnyttjande av marina biologiska resurser.
- (f) *unionsfartyg*: ett fiskefartyg som för en unionsmedlemsstats flagg och är registrerat i unionen.
- (g) *fartygsägare*: den person som är juridiskt ansvarig för fiskefartyget och som leder och kontrollerar det.
- (h) *fiskezonen*: vattnen i östra Centralatlanten som ligger mellan breddgraderna 35° 47' 18" Nord och 20° 46' 13" Nord, inbegripet angränsande vatten i Västsahara¹, som omfattar samtliga förvaltningsområden. Denna definition kommer inte att påverka

¹ Sahara-regionen, enligt Marockos ståndpunkt.

förhandlingarna om avgränsningen av de kuststaters havsområden som gränsar till fiskezonen och i allmänhet tredje lands rättigheter.

- (i) *förvaltningsområde*: ett område som avgränsas av geografiska koordinater, redskap som kan användas eller tillåtna arter.
- (j) *fisketillstånd*: en fiskelicens som utfärdas av Marockos myndigheter till ett unionsfiskefartyg och som ger det rätt att bedriva fiskeverksamhet i fiskezonen.
- (k) *direktillstånd*: en fiskelicens som utfärdas av Marockos myndigheter till ett unionsfiskefartyg utanför avtalet.
- (l) *bestånd*: en marin biologisk resurs i ett visst område.
- (m) *fiskeriprodukter*: vattenlevande organismer som erhålls genom fiskeverksamhet.
- (n) *vattenbruksprodukter*: vattenlevande organismer som, oavsett i vilket stadium i livscykel de befinner sig, erhålls genom vattenbruksverksamhet eller produkter som framställts därav.
- (o) *fiskerisektorn*: den sektor inom ekonomin som omfattar all verksamhet i samband med produktion, beredning och saluföring av fiskeri- och vattenbruksprodukter.
- (p) *fiskare*: varje person som bedriver kommersiell fiskeverksamhet, av det slag som erkänns av parterna.
- (q) *fiskemöjlighet*: en kvantifierad laglig rätt att fiska, uttryckt i fångster och/eller fiskeansträngning.
- (r) *hållbart fiske*: fiske som överensstämmer med målen och principerna i uppförandekoden för ansvarsfullt fiske som antogs vid Förenta nationernas livsmedels- och jordbruksorganisations (FAO) konferens 1995.

Artikel 2

Tillämpningsområde

Genom detta avtal upprättas en rättslig, miljömässig, ekonomisk och social ram för styrning av den fiskeverksamhet som bedrivs av unionsfartyg, som bland annat fastställer

- (a) de villkor under vilka unionsfartyg får bedriva fiskeverksamhet i fiskezonen,
- (b) det ekonomiska och finansiella samarbetet inom fiskerisektorn i syfte att skapa ett partnerskap till förmån för fiskerisektorn och att stärka förvaltningen av världshaven,
- (c) det administrativa samarbetet för genomförandet av den ekonomiska ersättningen,
- (d) det vetenskapliga och tekniska samarbetet för att säkerställa ett hållbart utnyttjande av fiskeresurserna i fiskezonen och utveckla den berörda sektorn,
- (e) samarbetet när det gäller åtgärder för kontroll och övervakning av fiskeverksamheten i fiskezonen för att se till att befintliga regler och villkor efterlevs och att åtgärderna för bevarande av fiskbestånden och förvaltning av fiskeverksamheten är effektiva, i synnerhet för att bekämpa olagligt, orapporterat och oreglerat fiske.

Artikel 3

Principer och mål för genomförandet av detta avtal

1. Parterna förbinder sig att främja ett hållbart fiske i fiskezonen enligt principen om icke-diskriminering mellan de olika flottor som är närvarande i fiskezonen.

2. Marockos myndigheter ska se till att tillträdet till fiskezonen bygger på verksamheten inom unionens fiskeflotta. Marockos myndigheter ska sträva efter att unionsflottan erhåller en lämplig andel av överskottsfiskeresurserna, med hänsyn till den särskilda situationen i varje avtal. Unionsflottan ska omfattas av samma fisketekniska villkor som tillämpas på alla flottor.
3. Parterna ska underrätta varandra om avtal och överenskommelser om fiske som ingåtts med tredje part.
4. Parterna är överens om att unionsfartygen endast ska fånga överskott av den tillåtna fångstmängden enligt artikel 62.2 och 62.3 i Havsrättskonventionen, och som identifierats på ett tydligt och transparent sätt, på grundval av relevant tillgänglig vetenskaplig rådgivning och relevant information som utbyts mellan parterna om den totala fiskeansträngningen med avseende på de berörda bestånden hos samtliga flottor som fiskar i fiskezonen.
5. I fråga om gränsöverskridande eller långvandrande fiskbestånd ska parterna vid fastställandet av tillträde till tillgängliga resurser vederbörligen beakta vetenskapliga bedömningar som gjorts på regional nivå samt bevarande- och förvaltningsåtgärder som antagits av berörda regionala fiskeriförvaltningsorganisationer.
6. Parterna förbinder sig att garantera att detta avtal genomförs inom en rättslig, miljömässig, ekonomisk och social ram för styrning av unionsfartygens fiskeverksamhet.
7. I parternas ömsesidiga intresse ska dessa förbinda sig att etablera en nära dialog, främja samförstånd och informera, i synnerhet om genomförandet av den sektoriella fiskeripolitiken och förvaltningen av världshaven.
8. Parterna ska också samarbeta vid genomförandet av förhandsutvärderingar, löpande utvärderingar och utvärderingar i efterhand av de bestämmelser, program och åtgärder som genomförs på grundval av detta avtal.
9. Parterna förbinder sig att se till att Internationella arbetsorganisationens (ILO) deklaration om grundläggande principer och rättigheter i arbetslivet tillämpas fullt ut på alla sjömän som mönstrar på unionsfartyg, i synnerhet vad gäller rätten till föreningsfrihet och kollektivförhandlingar och undanröjandet av diskriminering i fråga om anställning och yrkesutövning.
10. Detta avtal ingår i Europa-Medelhavsavtalet om upprättande av en associering mellan Europeiska unionen och Konungariket Marocko av den 26 februari 1996 (nedan kallat *associeringsavtalet*). Protokollet bidrar till att de allmänna mål som anges i associeringsavtalet kan uppnås och till hållbara fiskeresurser ur ekologisk, ekonomisk och social synvinkel.
11. Detta avtal genomförs i enlighet med artikel 1 i associeringsavtalet vad gäller förbättrad dialog och samarbete parterna emellan och i enlighet med artikel 2 i samma avtal vad gäller respekt för de demokratiska principerna och de grundläggande mänskliga rättigheterna.

Artikel 4

Unionsfartygens tillträde till fiskezonen

Marockos myndigheter förbinder sig att ge unionsfartyg tillstånd att bedriva fiskeverksamhet i fiskezonen i enlighet med detta avtal.

Artikel 5

Villkor för att få bedriva fiske samt exklusivitetsklausul

1. Unionsfartyg får bedriva fiskeverksamhet i den fiskezon som omfattas av detta avtal endast om de har ett fisketillstånd som har utfärdats inom ramen för detta avtal. All fiskeverksamhet utanför ramen för detta avtal är förbjuden.
2. Marockos myndigheter ska inte utfärda fisketillstånd till unionsfartyg annat än inom ramen för detta avtal. Det är förbjudet att utfärda fisketillstånd till unionsfartyg utanför ramen för detta avtal, i synnerhet i form av direkttillstånd.
3. I protokollet och dess bilaga med tillägg fastställs förfarandet för att erhålla fisketillstånd för ett fartyg, de avgifter som tillämpas och det betalningssätt som fartygsägaren ska använda.
4. Parterna ska genom lämpligt administrativt samarbete mellan sina behöriga myndigheter se till att villkoren och bestämmelserna tillämpas väl.

Artikel 6

Lagar och andra författningar för fiskeverksamheten

1. För att säkerställa en rättslig ram för hållbart fiske ska de unionsfartyg som fiskar i fiskezonen följa de marockanska lagar och andra författningar som reglerar fiskeverksamheten i den fiskezonen, om inte annat anges i detta avtal. Marockos myndigheter ska underrätta unionens myndigheter om gällande lagar och andra författningar senast en månad före tillämpningen av detta avtal.
2. Unionen förbinder sig att vidta alla åtgärder som krävs för att säkerställa att dess fartyg följer bestämmelserna i detta avtal, och de lagar och andra författningar som anmälts, samt en effektiv tillämpning av detta avtals bestämmelser om uppföljning, kontroll och övervakning av fiskeverksamhet som föreskrivs i detta avtal.

Unionsfartygen ska samarbeta med de myndigheter i Marocko som ansvarar för uppföljning, kontroll och övervakning.

3. Parterna ska underrätta varandra om varje beslut med allmän räckvidd kan som kan få konsekvenser för den verksamhet som bedrivs av unionsfartyg i enlighet med detta avtal. Parterna ska underrätta varandra om det uppstår förändringar i deras respektive fiskeripolitik eller fiskerilagstiftning som kan påverka den verksamhet som bedrivs av unionsfartyg i enlighet med detta avtal.

Eventuella ändringar av lagstiftning som påverkar den verksamhet som bedrivs av unionsfartyg i fiskezonen ska vara rättsligt bindande för unionsfartygen från och med den sextionde dagen, utom i undantagsfall då denna tidsfrist inte är tillämplig, efter den dag då unionens myndigheter mottar anmälan från Marocko.

ÅTAGANDEN OCH ALLMÄNNA SKYLDIGHETER

Artikel 7

Partnerskap

Parterna är överens om att stärka sitt partnerskap, inklusive vetenskapligt samarbete, samarbete mellan ekonomiska aktörer och samarbete på området uppföljning, kontroll och övervakning, samarbete för att bekämpa olagligt, orapporterat och oreglerat fiske (IUU-fiske) och administrativt samarbete för genomförande av en politik för hållbart fiske.

Artikel 8

Vetenskapligt samarbete

1. Under avtalsperioden ska parterna samarbeta för att följa det aktuella tillståndet för fiskeresurserna i fiskezonerna. För detta ändamål har parterna enats om att hålla ett gemensamt vetenskapligt möte en gång om året, omväxlande i unionen och i Marocko.
2. Parterna ska, på grundval av slutsatserna från de vetenskapliga mötena och mot bakgrund av bästa tillgängliga vetenskapliga rådgivning, samråda med varandra i den gemensamma kommitté som avses i artikel 13 och vid behov gemensamt besluta om åtgärder för en hållbar förvaltning av fiskeriresurserna.
3. Parterna ska samråda med varandra, antingen direkt eller inom behöriga internationella organisationer, för att förvalta och bevara de levande resurserna och samarbeta om relevant vetenskaplig forskning.

Artikel 9

Samarbetet mellan ekonomiska aktörer

1. Parterna ska främja ekonomiskt, vetenskapligt och tekniskt samarbete inom fiskerisektorn och sektorer med anknytning till denna. Parterna ska rådgöra med varandra för att underlätta och främja de olika åtgärder som kan vidtas i detta syfte.
2. Parterna ska uppmuntra informationsutbyte om fiskemetoder och fiskeredskap, metoder för konservering och för industriell beredning av fiskeriprodukter.
3. Parterna ska sträva efter att skapa goda förutsättningar för förbindelser mellan företag från båda parter i fråga om teknik, ekonomi och handel, genom att uppmuntra skapandet av en miljö som är gynnsam för utvecklingen av affärsverksamhet och investeringar.
4. Parterna ska särskilt uppmuntra investeringar som är i ömsesidigt intresse och överensstämmer med gällande lagstiftningar.

Artikel 10

Samarbete på området uppföljning, kontroll och övervakning och för att bekämpa olagligt, orapporterat och oreglerat fiske

1. Parterna förbinder sig att samarbeta kring uppföljning, kontroll och övervakning av fiskeverksamheten i fiskezonerna och att bekämpa olagligt, orapporterat och oreglerat fiske i syfte att få till stånd ett hållbart fiske.
2. Marockos myndigheter ska se till att bestämmelserna om fiskeövervakning i detta avtal och i dess protokoll tillämpas på ett ändamålsenligt sätt. Unionsfartygen ska samarbeta med de marockanska myndigheter som har ansvaret för denna kontroll.

Artikel 11

Administrativt samarbete

För att säkerställa effektiviteten hos åtgärderna för bevarande och förvaltning av fiskebestånden ska parterna

- utveckla ett administrativt samarbete för att säkerställa att unionens fartyg följer bestämmelserna i detta avtal, särskilt de som avses i artikel 6,
- samarbeta för att förhindra och bekämpa olagligt fiske, framför allt genom informationsutbyte och ett nära administrativt samarbete.

Artikel 12

Ekonomisk ersättning

1. Den ekonomiska ersättningen fastställs i protokollet och dess bilaga med tillägg.
2. Den ekonomiska ersättning som avses i punkt 1 ska omfatta
 - (a) en ekonomisk ersättning från unionen för unionsfartygens tillträde till fiskezonen,
 - (b) avgifter från unionsfartygens ägare,
 - (c) ett sektorsstöd som beviljas av unionen för att genomföra en hållbar fiskeripolitik och för förvaltningen av världshaven och som är föremål för års- och flerårsplanering.
3. Den ekonomiska ersättningen från unionen ska betalas varje år i enlighet med protokollet.
4. Parterna ska undersöka om de socioekonomiska vinster som följer av avtalet fördelas rättvist geografiskt och socialt, särskilt i fråga om infrastruktur, grundläggande sociala tjänster, nya företag, yrkesutbildning samt utveckling och modernisering av fiskerinäringen, så att man säkerställer att fördelningen gagnar de berörda befolkningsgrupperna proportionellt i förhållande till deras fiskeverksamhet.
5. Beloppet för den ekonomiska ersättning som avses i punkt 2 a får ändras av den gemensamma kommittén i följande fall:
 - (a) Vid minskning av de fiskemöjligheter som beviljats unionsfartyg, om detta på grundval av bästa tillgängliga vetenskapliga rådgivning för förvaltning av bestånden bedöms vara nödvändigt för att bevara och på ett hållbart sätt utnyttja resurserna.
 - (b) Vid ökning av de fiskemöjligheter som beviljats unionsfartygen, om bästa tillgängliga vetenskapliga utlåtanden visar att resursernas tillstånd medger detta.
 - (c) Vid tillfälligt upphävande eller uppsägning enligt artiklarna 20 och 21 i avtalet.
6. Den ekonomiska ersättning som avses i punkt 2 c ska
 - (a) vara frikopplad från betalningarna av de tillträdeskostnader som avses i punkt 2 a och 2 b,
 - (b) fastställas och villkoras i förhållande till uppnåendet av målen för sektorsstödet i enlighet med protokollet och med års- och flerårsplaneringen för genomförandet av det.
7. Beloppet för den ekonomiska ersättning som avses i punkt 2 c får ändras av den gemensamma kommittén i händelse av en omprövning av villkoren för det ekonomiska stödet till genomförandet av den sektoriella politiken.

INSTITUTIONELLA BESTÄMMELSER

Artikel 13

Gemensam kommitté

1. En gemensam kommitté som ska bestå av företrädare för parterna ska inrättas. Den ansvarar för uppföljningen av tillämpningen av detta avtal och får anta ändringar av protokollet och dess bilaga med tillägg.
2. Den gemensamma kommittén ska

- (a) övervaka genomförande, tolkning och tillämpning av avtalet, särskilt utformningen av den års- och flerårsplanering som avses i artikel 12.6 b och utvärderingen av genomförandet av denna,
- (b) utforma och utvärdera års- och flerårsplaneringen av den ekonomiska ersättning som avses i artikel 12.2 c,
- (c) undersöka den geografiska och sociala fördelning av de socioekonomiska vinsterna mellan de berörda befolkningsgrupperna som avses i artikel 12.4,
- (d) tillhandahålla de nödvändiga kontakterna i frågor av gemensamt intresse som rör fiske,
- (e) fungera som forum för uppgörelser i godo av tvister om avtalets tolkning eller tillämpning.

3. Den gemensamma kommittén kan godkänna ändringar av protokollet och dess bilaga med tillägg med avseende på

- (a) översyn av fiskemöjligheterna och, följaktligen, av den ekonomiska ersättning som avses i artikel 12.2 och 12.2 b,
- (b) formerna för sektorsstödet och, följaktligen, för den ekonomiska ersättning som avses i artikel 12.2 c,
- (c) de tekniska villkor och omständigheter under vilka unionsfartygen bedriver fiskeverksamhet,
- (d) utöva andra uppgifter som parterna i samförstånd beslutar att hänföra till kommittén, bland annat när det gäller bekämpning av IUU-fiske och förvaltningen av världshaven.

5. Den gemensamma kommittén ska mötas minst en gång per år, omväxlande i Marocko och i unionen, eller enligt andra förutsättningar som parterna enas om, och ska ledas av den part som står som värd för mötet. Den gemensamma kommittén ska hålla extraordinära möten på begäran av endera parten.

Slutsatserna från den gemensamma kommitténs sammanträden ska föras till protokollet som ska undertecknas av parterna.

6. Den gemensamma kommittén får anta sin egen arbetsordning.

Artikel 14

Geografiskt tillämpningsområde

Detta avtal ska tillämpas på de territorier där, å ena sidan, fördraget om upprättandet av Europeiska unionen tillämpas och, å andra sidan, de lagar och andra författningar som avses i artikel 6.1, tillämpas.

SLUTBESTÄMMELSER

Artikel 15

Twistlösning

Parterna ska samråda med varandra vid tvister angående tolkningen eller tillämpningen av detta avtal.

Artikel 16

Protokollets, bilagans, tilläggens och skriftväxlings status

Protokollet och dess bilaga och tillägg samt den skriftväxling som bifogas detta avtal utgör en del av detta avtal och styrs också av dessa slutbestämmelser.

Artikel 17

Språk och ikraftträdande

Detta avtal är upprättat på de arabiska, bulgariska, danska, engelska, estniska, finska, franska, grekiska, italienska, kroatiska, lettiska, litauiska, maltesiska, nederländska, polska, portugisiska, rumänska, slovakiska, slovenska, spanska, svenska, tjeckiska, tyska och ungerska språken, vilka alla texter är lika giltiga.

Det träder i kraft den dag då parterna underrättar varandra om att de förfaranden som är nödvändiga för detta ändamål har avslutats.

Artikel 18

Varaktighet

Detta avtal ska tillämpas på obestämd tid.

Artikel 19

Provisorisk tillämpning

Detta avtal kan tillämpas provisoriskt genom ömsesidig överenskommelse som meddelas genom utbyte av anmälningar mellan parterna från och med dagen för undertecknandet som bemyndigats av unionens råd.

Artikel 20

Tillfälligt upphävande

1. Tillämpningen av detta avtal får upphävas tillfälligt på initiativ av endera parten, om något av följande föreligger:

- (a) När omständigheter, med undantag av naturfenomen, som ligger utanför rimlig kontroll för en av parterna, är sådana att de kan hindra fiskeverksamhet i fiskezonen.
- (b) När en tvist uppstår mellan parterna om tolkningen eller genomförandet av detta avtal, särskilt artiklarna 6, 10 och 12.
- (c) När någon av parterna inte följer bestämmelserna i detta avtal.
- (d) När det sker en betydande ändring av sektorspolitiken som lett till ingåendet av detta avtal, vilken föranleder en begäran av endera parten att ändra det.

2. Den part som väljer att upphäva tillämpningen av avtalet ska skriftligen underrätta den andra parten om detta och upphävandet ska få verkan tre månader efter det att underrättelsen tagits emot. Då denna underrättelse skickas ska det inledas samråd mellan parterna i syfte att finna en lösning i godo på tvisten inom tre månader.

3. Om meningsskiljaktigheterna inte löses i godo och avtalets tillämpning upphävs ska parterna fortsätta att samråda med varandra för att försöka finna en lösning på tvisten. När tvisten kan lösas på detta sätt ska tillämpningen av avtalet återupptas och beloppet för den ekonomiska ersättning som avses i artikel 12.2 ska minskas proportionellt och tidsproportionellt i förhållande till den period under vilken avtalets tillämpning upphävts, om inte parterna enas om något annat.

Artikel 21

Uppsägning

1. Detta avtal kan sägas upp på initiativ av endera parten, om något av följande föreligger:

- (a) När omständigheter, med undantag av naturfenomen, som ligger utanför rimlig kontroll för en av parterna, är sådana att de kan hindra fiskeverksamhet i fiskezonen.
- (b) Om de berörda bestånden utarmas.
- (c) Om utnyttjandet av de fiskemöjligheter som beviljats unionsfartygen minskar.
- (d) Vid underlåtenhet att fullgöra de åtaganden som parterna har gjort vad gäller bekämpning av IUU-fiske.
- (e) När en tvist uppstår mellan parterna om tolkningen eller tillämpningen av detta avtal.
- (f) Om någon av parterna inte följer bestämmelserna i detta avtal.
- (g) När det sker en betydande ändring av sektorspolitiken som lett till ingåendet av detta avtal, vilken föranleder en begäran av endera parten att ändra det.

2. Den part som väljer att säga upp avtalet ska skriftligen underrätta den andra parten om detta och uppsägningen ska få verkan sex månader efter det att underrättelsen tagits emot, utom om parterna enas om att förlänga tidsfristen.

3. Parterna ska från och med tidpunkten för underrättelsen om uppsägning samråda med varandra för att försöka lösa tvisten i godo inom sexmånadersfristen.

4. Betalningen av den ekonomiska ersättning som avses i artikel 12 för det år då uppsägningen träder i kraft ska minskas proportionellt och tidsproportionellt. En sådan minskning gäller också fall där någon av parterna säger upp den provisoriska tillämpningen.

Artikel 22

Översyn

Parterna är överens om att se över detta avtal för att ta hänsyn till eventuella ändringar i den rättsliga, miljömässiga, ekonomiska och sociala ramen för styrning som kan påverka unionens fiskeverksamhet.

Artikel 23

Upphävande

Partnerskapsavtalet om fiske mellan Europeiska gemenskapen och Konungariket Marocko, som trädde i kraft den 28 februari 2007, ska upphöra att gälla.

PROTOKOLL

om tillämpningen av partnerskapsavtalet om hållbart fiske mellan Europeiska unionen och Konungariket Marocko

Artikel 1

Definitioner

I detta protokoll gäller definitionerna i artikel 1 i avtalet, såvida de inte ändras enligt nedanstående och kompletteras på följande sätt:

1. *fiskeavtalet*: partnerskapsavtalet om hållbart fiske mellan Europeiska unionen och Konungariket Marocko samt den skriftväxling som åtföljer avtalet.
2. *protokollet*: detta protokoll om genomförande av fiskeavtalet och dess bilaga med tillägg.
3. *landning*: lossning av varje mängd fiskeriprodukter från ett fiskefartyg till land.
4. *omlastning*: överföring av alla eller en del av fiskeriprodukterna ombord på ett fartyg till ett annat fartyg.
5. *observatör*: en person som auktoriserats av en nationell myndighet, i enlighet med bilagan, för att bevaka tillämpningen av reglerna för fiskeverksamheten eller för att observera fiskeverksamheten för vetenskapliga ändamål.
6. *fiskelicens*: myndighetstillstånd som utfärdas av avdelningen till redare mot betalning av en årlig avgift och som ger rätt att fiska i förvaltningszonen under den period för vilken det beviljats.
7. *aktör*: en fysisk eller juridisk person som driver eller innehar ett företag som bedriver någon av de verksamheter som har samband med produktion, beredning, saluföring, distribution av eller detaljhandel med fiskeri- och vattenbruksprodukter i något skede.
8. *delegationen*: Europeiska unionens delegation i Marocko.
9. *avdelningen*: avdelningen för havsfiske vid ministeriet för jordbruk, fiske, landsbygdsutveckling, vatten och skog.

Artikel 2

Syfte

Syftet med detta protokoll är att genomföra bestämmelserna i fiskeavtalet, bland annat genom att fastställa villkoren för unionsfartygens tillträde till den fiskezon som fastställs i artikel 1 i fiskeavtalet, samt bestämmelserna om genomförandet av partnerskapsavtalet om hållbart fiske.

Artikel 3

Fiskemöjligheter

1. Från och med den dag då detta protokoll börjar tillämpas och för den tidsperiod som anges i artikel 5 ska de fiskemöjligheter som beviljas enligt artikel 5 i fiskeavtalet vara följande:
 - (a) För kategorin ”Småskaligt pelagiskt fiske i norra delen med snörpvad”: 22 fartyg, nedan kallad *kategori 1*.
 - (b) För kategorin ”Småskaligt fiske i norra delen med bottenlångrev”: 35 fartyg, nedan kallad *kategori 2*.

- (c) För kategorin ”Småskaligt fiske i södra delen med backor och spön”: 10 fartyg, nedan kallad *kategori 3*.
- (d) För kategorin ”Demersalt fiske i södra delen med bottentrål och bottenlångrev”: 16 fartyg, nedan kallad *kategori 4*.
- (e) För kategorin ”Småskaligt tonfiskfiske med spö”: 27 fartyg, nedan kallad *kategori 5*.
- (f) För kategorin ”Industriellt pelagiskt fiske med pelagisk eller semipelagisk trål och snörpvad”: årlig kvot:
 - i) 85 000 ton för det första tillämpningsåret, 18 fartyg,
 - ii) 90 000 ton för det andra tillämpningsåret, 18 fartyg,
 - iii) 100 000 ton för det tredje och fjärde tillämpningsåret, 18 fartyg,nedan kallad *kategori 6*.

2. Punkt 1 ska tillämpas om inte annat följer av artiklarna 5, 10 och 20 i detta protokoll.

3. Enligt artikel 5 i avtalet om fiskepartnerskap får unionsfartyg endast bedriva fiskeverksamhet i fiskezonen om de har en fiskelicens som har utfärdats i enlighet med bestämmelserna i detta protokoll och i enlighet med bestämmelserna i bilagan och tilläggen.

4. I enlighet med artikel 3.4 i fiskeavtalet är parterna överens om att i samband med den gemensamma kommitténs sammanträden utbyta information om fångst eller total fiskeansträngning för de berörda bestånden av alla flottor som fiskar i fiskezonen.

Artikel 4

Ekonomisk ersättning

1. De totala beräknade årliga värdet av protokollet är följande:

1.1. 48 100 000 euro under första tillämpningsåret. Beloppet ska fördelas enligt följande:

- (a) 37 000 000 euro för ekonomisk ersättning i enlighet med artikel 12 i fiskeavtalet, fördelat enligt följande:
 - i) 19 100 000 euro för ekonomisk ersättning för unionsfartygens tillträde till den fiskezon som avses i artikel 12.2 a i fiskeavtalet.
 - ii) II) 17 900 000 EUR i form av sektorsstöd i enlighet med artikel 12.2 c i fiskeavtalet.
- b) 11 100 000 euro i form av de avgifter som fartygsägarna ska erlagga i enlighet med artikel 12.2 b i fiskeavtalet.

1.2. 50 400 000 euro under andra tillämpningsåret. Beloppet ska fördelas enligt följande:

- (a) 38 800 000 euro för ekonomisk ersättning i enlighet med artikel 12 i fiskeavtalet, fördelat enligt följande:
 - i) 20 000 000 euro för ekonomisk ersättning för unionsfartygens tillträde till den fiskezon som avses i artikel 12.2 a i fiskeavtalet.
 - ii) II) 18 800 000 EUR i form av sektorsstöd i enlighet med artikel 12.2 c i fiskeavtalet.
- (b) 11 600 000 euro i form av de avgifter som fartygsägarna ska erlagga i enlighet med artikel 12.2 b i fiskeavtalet.

1.3. 55 100 000 euro under tredje och fjärde tillämpningsåret, Beloppet ska fördelas enligt följande:

- (a) 42 400 000 euro för ekonomisk ersättning i enlighet med artikel 12 i fiskeavtalet, fördelat enligt följande:
 - i) 21 900 000 euro för ekonomisk ersättning för unionsfartygens tillträde till den fiskezon som avses i artikel 12.2 a i fiskeavtalet.
 - ii) II) 20 500 000 EUR i form av sektorsstöd i enlighet med artikel 12.2 c i fiskeavtalet.
- (b) 12 700 000 euro i form av de avgifter som fartygsägarna ska erlägga i enlighet med artikel 12.2 b i fiskeavtalet.

2. I enlighet med artikel 12 i fiskeavtalet, och i synnerhet dess punkt 4, och med förbehåll för bestämmelserna i artikel 5, ska den ekonomiska ersättningen användas av Marockos myndigheter i enlighet med bestämmelserna i artiklarna 6 och 7 i detta protokoll.

3. Punkt 1 ska tillämpas om inte annat följer av artiklarna 5, 10, 18, 19 och 20 i detta protokoll.

4. Den ekonomiska ersättningen enligt artikel 12.2 a och 12.2 c i fiskeavtalet ska betalas till Marockos statskassa på ett konto som öppnats för statskassans räkning och för vilket Marockos myndigheter ska lämna de nödvändiga bankuppgifterna.

Artikel 5

Översyn av fiskemöjligheter

1. Fiskemöjligheterna enligt artikel 3 i detta protokoll får ses över av den gemensamma kommittén i enlighet med artikel 13.3 a i fiskeavtalet efter en överenskommelse mellan parterna och på villkor att översynen tar hänsyn till hållbarheten hos fiskeresurserna i fiskezonen. Denna översyn kan avse det antal fartyg, den målart eller de kvoter som tilldelats enligt artikel 3 för varje kategori.

2. Vid en ökning eller minskning av fiskemöjligheterna ska i enlighet med artikel 12.5 i fiskeavtalet den ekonomiska ersättning som avses i artikel 12.2 a i fiskeavtalet revideras proportionellt i förhållande till fiskemöjligheterna, tidsproportionellt och utifrån värdet av de beräknade fångsterna för de berörda kategorierna. Denna översyn ska godkännas av den gemensamma kommittén.

Fiskemöjligheterna får emellertid inte öka motsvarande en dubblering av den ekonomiska ersättning enligt artikel 12.2 a i fiskeavtalet som betalas av unionen.

Artikel 6

Användning av den ekonomiska ersättningen för tillträdet till fiskezonen och av avgifterna från unionsfartygens ägare

1. Den ekonomiska ersättning som avses i artikel 12.2 a och de avgifter som avses i artikel 12.2 b i fiskeavtalet ska omfattas av en rättvis geografisk och social fördelning av de socioekonomiska fördelarna för att säkerställa att dessa fördelar gagnar de berörda befolkningsgrupperna, i enlighet med artikel 12.4 i fiskeavtalet.

2. Senast tre månader efter den dag då detta protokoll börjar tillämpas ska Marockos myndigheter föreslå en metod som leder till den geografiska och sociala fördelning som avses i punkt 1, samt fördelningsnyckeln för fördelning av de belopp som tilldelats, som ska granskas av den gemensamma kommittén.

3. Alla betydande ändringar av den sociala och geografiska fördelningen ska granskas av parterna inom ramen för den gemensamma kommittén.
4. Varje år, inom tre månader, ska Marockos myndigheter lämna en årlig rapport om den geografiska och sociala fördelningen för det föregående året.
5. Marockos myndigheter ska, innan protokollet löper ut, lägga fram en slutlig rapport om den geografiska och sociala fördelningen av de belopp som avses i punkt 1.

Artikel 7

Användning av sektorsstödet

1. Det sektorsstöd som avses i artikel 12.2 c i fiskeavtalet ska bidra till utveckling och genomförande av den sektoriella politiken inom ramen för den nationella strategin för utveckling av fiskerisektorn.
2. Den gemensamma kommittén ska senast tre månader efter den dag då detta protokoll börjar tillämpas godkänna ett flerårigt sektorsprogram och detaljerade bestämmelser för genomförandet avseende i synnerhet
 - (a) årliga och fleråriga riktlinjer för användningen av det särskilda beloppet inom sektorsstödet i enlighet med artikel 12.4 i fiskeavtalet,
 - (b) de årliga och fleråriga mål som ska uppnås i syfte att utveckla hållbar fiskeverksamhet, med beaktande av de prioriteringar som Marockos myndigheter framför i sin nationella sektoriella politik,
 - (c) de kriterier, rapporter och förfaranden, inbegripet budgetmässiga och finansiella indikatorer och kontroll- och revisionsmetoder som ska användas för årlig utvärdering av resultaten, på årsbasis.
3. Varje ändring av riktlinjerna, målen, kriterierna och indikatorerna ska godkännas i den gemensamma kommittén av parterna.
4. Marockos myndigheter ska lägga fram en årlig rapport om hur de projekt som genomförs inom ramen för sektorsstödet fortskrider, som ska granskas av den gemensamma kommittén. Utformningen av rapporten ska bestämmas av den gemensamma kommittén senast tre månader efter den dag då detta protokoll börjar tillämpas.
5. Beroende på vilken typ av projekt det är fråga om och projektens varaktighet, ska Marockos myndigheter lägga fram en rapport om deras genomförande, som ska granskas av den gemensamma kommittén. Innehållet i rapporten ska fastställas av den gemensamma kommittén.
6. Marockos myndigheter ska dessutom, innan protokollet löper, ut lägga fram en slutrapport med uppgifter om hur det sektorsstöd som föreskrivs i detta protokoll har använts och om de faktorer som anges i föregående punkter
7. Parterna ska fortsätta uppföljningen av genomförandet av sektorsstödet, vid behov, upp till sex månader efter det att protokollet löper ut, upphävs eller sägs upp i enlighet med detta protokoll. Varje insats eller projekt som på förhand godkänns av den gemensamma kommittén ska emellertid beaktas för att göra det möjligt att förlänga uppföljningen av sektorsstödet för insatsen eller projektet för en ytterligare period på upp till 6 månader.
8. Parterna ska upprätta en plan för kommunikation och synliggörande i samband med fiskeavtalet. Planen ska godkännas av den gemensamma kommittén.

Artikel 8

Betalningar

1. Betalningen av den ekonomiska ersättning som avses i artikel 12.2 a i fiskeavtalet ska ske
 - (a) för det första året, senast två månader efter det möte då den gemensamma kommittén godkände den fördelningsmetod som avses i artikel 6.2,
 - (b) för påföljande år, på årsdagen av tillämpningen av detta protokoll, efter utförd analys av den gemensamma kommittén, i enlighet med punkterna 4 och 5.
2. Betalningen av den ekonomiska ersättning som avses i artikel 12.2 c i fiskeavtalet ska ske
 - (a) för det första året, senast två månader efter den gemensamma kommitténs godkännande av års- och flerårsplaneringen i enlighet med artikel 7.2 i detta protokoll,
 - (b) för påföljande år, två månader efter den gemensamma kommitténs godkännande av det senaste årets resultat och den årliga programplaneringen för det följande året.
3. Betalningen av de avgifter som fartygsägarna ska erlägga ska ske i enlighet med de bestämmelser som anges i kapitel I avsnitt E i bilagan till detta protokoll.
4. Varje år ska den gemensamma kommittén konstatera att resultaten överensstämmer med programplaneringen och att betalningarna överensstämmer med fördelningsnyckeln för den geografiska och sociala fördelningen.
5. I fall av bristande överensstämmelse mellan programplaneringen eller den metod som avses i artikel 6.2 och artikel 6.3 och resultaten, inbegripet den geografiska och sociala fördelningen, får tillhörande betalningar och fiskeverksamhet revideras eller, vid behov, helt eller delvis avbrytas. I sådana fall ska parterna fortsätta att samråda med varandra, och när den gemensamma kommittén har konstaterat att villkoren i punkt 4 åter är uppfyllda ska betalningarna och fiskeverksamheten i fråga återupptas.

Artikel 9

Vetenskaplig samordning

1. I enlighet med artiklarna 3 och 8 i fiskeavtalet ska parterna, regelbundet eller vid behov, hålla vetenskapliga möten för att granska vetenskapliga frågor och, vid behov, det uppskattade värdet på fångster vid första försäljning på landningsplatsen eller marknader, på begäran av den gemensamma kommittén.
2. Den gemensamma kommittén ska fastställa vilka frågor som ska avhandlas vid de vetenskapliga mötena, vilken sammansättning mötena ska ha och hur de ska genomföras.

Artikel 10

Vetenskapligt fiske

För forskningsändamål och för att utvidga den vetenskapliga och tekniska kunskapsbasen får vetenskapligt fiske bedrivas i fiskezonen på begäran av den gemensamma kommittén. Genomförandebestämmelser för det vetenskapliga fisket ska antas i enlighet med bestämmelserna i kapitel III i bilagan till detta protokoll.

Artikel 11

Samarbetet mellan ekonomiska aktörer

Parterna ska, i enlighet med gällande lagstiftning och andra föreskrifter, uppmuntra till kontakter och samarbete mellan ekonomiska aktörer på följande områden:

- (a) Utveckling av sektorer som är knutna till fisket, såsom fartygsbyggnation och fartygsreparation, och tillverkning av fiskemateriel och fiskeredskap.
- (b) Utveckling av utbyten av yrkeskunskaper och utbildning för ledningspersonal inom havsfisket.
- (c) Saluföring av fiskeriprodukter.
- (d) Marknadsföring.
- (e) vattenbruk och blå ekonomi.

Artikel 12

Bristande efterlevnad av de bestämmelser som anges i och de skyldigheter som följer av protokollet

I enlighet med bestämmelserna i detta protokoll och i enlighet med gällande lagstiftning i fiskezonen förbehåller Marockos myndigheter sig rätten att tillämpa påföljder i enlighet med vad som anges i bilagan vid bristande efterlevnad av de bestämmelser som anges i detta protokoll och av de skyldigheter som följer av tillämpningen av detta protokoll.

Artikel 13

Utbyte av uppgifter på elektronisk väg

Parterna förbinder sig att utan dröjsmål införa de system som krävs för elektroniskt utbyte, som ERS-systemet, av alla uppgifter och dokument som rör den praktiska förvaltningen av avtalet, som fångstuppgifter, positionsangivelser inom VMS-systemet och meddelanden om inträde och utträde ur fiskezonen av de unionsfartyg som bedriver verksamhet inom ramen för detta fiskeavtal.

Artikel 14

Konfidentialitet

1. Parterna ska se till att alla identifikationsuppgifter rörande unionens fiskefartyg och deras fiskeverksamhet som erhålls inom ramen för avtalet, inklusive de uppgifter som samlas in av observatörerna, alltid behandlas i enlighet med principerna om konfidentialitet och dataskydd.
2. Parterna ska sörja för att endast aggregerade uppgifter om fiskeverksamheten i fiskezonen görs offentliga.
3. Uppgifter som kan betraktas som konfidentiella ska användas av de behöriga myndigheterna endast för genomförandet av avtalet och för förvaltning, uppföljning, kontroll och övervakning av fisket.
4. När det gäller personuppgifter som lämnas av unionen får lämpliga skyddsåtgärder och rättsmedel fastställas av den gemensamma kommittén i enlighet med den allmänna förordningen om uppgiftsskydd.

Artikel 15

Ikraftträdande

Detta protokoll och dess bilaga med tillägg träder i kraft den dag då parterna underrättar varandra om att de förfaranden som är nödvändiga för detta ändamål har slutförts.

Artikel 16

Varaktighet

Utan hinder av artikel 18 i avtalet ska detta protokoll gälla för en period av fyra år från och med den dag då det träder i kraft eller, om lämpligt, från och med den dag då det börjar tillämpas provisoriskt.

Artikel 17

Provisorisk tillämpning

Detta protokoll kan tillämpas provisoriskt genom ömsesidig överenskommelse som meddelas genom utbyte av anmälningar mellan parterna från och med dagen för undertecknandet som bemyndigats av Europeiska unionens råd.

Artikel 18

Tillfälligt upphävande

Protokollets tillämpning kan avbrytas tillfälligt på initiativ av endera parten i enlighet med artikel 20 i fiskeavtalet.

Artikel 19

Uppsägning

Detta protokoll får sägas upp på initiativ av endera parten i enlighet med artikel 20 i fiskeavtalet.

Artikel 20

Översyn

Detta protokoll kan ändras på initiativ av endera parten i enlighet med artikel 22 i fiskeavtalet.

BILAGA
VILLKOR SOM REGLERAR UNIONENS FARTYGENS FISKEVERKSAMHET I
FISKEZONEN
KAPITEL I
BESTÄMMELSER FÖR ANSÖKAN OM OCH UTFÄRDANDE AV LICENSER

A. ANSÖKAN OM LICENS

1. Endast godkända fartyg kan beviljas licens för att fiska i fiskezonen.
2. För att ett fartyg ska vara godkänt får inte fartygsägaren, befälhavaren eller själva fartyget vara förbjudna att fiska i fiskezonen och får inte finnas upptagna i någon förteckning över IUU-fiske.
3. De ska följa gällande lagstiftning och ha fullgjort alla tidigare skyldigheter som uppstått genom deras fiskeverksamhet i fiskezonen.
4. Unionens myndigheter ska till avdelningen för havsfiske vid ministeriet för jordbruk, fiske, landsbygdsutveckling, vatten och skog (nedan kallad *avdelningen*), lämna in förteckningar över de fartyg som önskar bedriva fiskeverksamhet på de villkor som anges i de tekniska specifikationer som bifogas protokollet, minst tjugo dagar innan giltighetstiden börjar för de begärda licenserna.

Dessa förteckningar

- (a) ska skickas till avdelningen per e-post till de adresser som tillhandahålls genom skriftväxling före den dag då protokollet börjar tillämpas,
 - (b) ska innehålla uppgifter om antal fartyg per fiskekategori och per förvaltningsområde samt uppgifter för varje fartyg om dess huvudsakliga egenskaper, vilka avgifter som erlagts, redovisade per rubrik, och vilka redskap som kommer att användas under den aktuella perioden, och för kategori 6 ansökt kvot, uttryckt i ton och månatliga prognoser.
5. För kategori 6, om fångsterna under en viss månad
- (a) når upp till fartygets preliminära kvot före månadens slut, ska fartygsägaren ha möjlighet att via unionens myndigheter lämna in en ansökan om ändring av prognosen och om ökning av den preliminära kvoten för den aktuella månaden,
 - (b) inte når upp till fartygets preliminära kvot, ska återstoden av kvoten eller motsvarande andel av avgiften föras över till nästa verksamhetsperiod under innevarande kalenderår.
6. De enskilda licensansökningarna, grupperade efter fiskekategori, ska lämnas in till avdelningen samtidigt som de förteckningar som avses ovan skickas in i enlighet med förlagan i tillägg 1.
7. Licensansökan ska åtföljas av följande handlingar:
- (a) En kopia av mätbrevet, bestyrkt av flaggstaten.
 - (b) Ett nytaget digitalt färgfotografi med en grafisk upplösning på minst 1400 x 1050 pixlar, autentiserat i enlighet med gällande förfaranden i flaggstaten, av fartyget i dess nuvarande skick, taget från sidan, med distriktsbeteckning och registreringsnummer väl synliga. Fotot ska minst ha måtten 15 x 10 cm.

- (c) Bevis på betalning av årsavgiften för de fiskelicenser som fastställs i gällande lagstiftning, andra avgifter och kostnaderna för observatörer, i enlighet med avsnitt E nedan.
- (d) Alla andra handlingar eller intyg som krävs enligt särskilda bestämmelser för den aktuella fartygstypen enligt detta protokoll.

8. Vid förnyelse av en licens inom ramen för detta protokoll för ett fartyg vars tekniska specifikationer inte har ändrats ska ansökan om förlängning endast åtföljas av bevis på att fiskelicensavgiften, andra avgifter och kostnaderna för observatörer är betalda.

9. Licensansökan och alla de handlingar som avses i punkt 6 och som ska innehålla alla de uppgifter som krävs för att utfärda fiskelicenserna ska skickas in per e-post av unionens myndigheter till avdelningen.

B. UTFÄRDANDE AV LICENSER

1. Fiskelicenser ska utfärdas av avdelningen till unionens myndigheter via Europeiska unionens delegation i Marocko (nedan kallad *delegationen*) för alla fartyg inom 15 dagar efter det att de dokument som anges i punkt 6 ovan har inkommit till avdelningen.

2. Vid behov ska avdelningen meddela unionens myndigheter skälen till att en licensansökan avslagits.

3. Fiskelicenserna ska utfärdas i enlighet med uppgifterna i de tekniska specifikationer som anges i tillägg 2 och ska bland annat innehålla uppgifter om förvaltningsområdet, avstånd från kusten, anordning för kontinuerlig satellitpositionering och satellitlokalisering (VMS-sändarens serienummer), tillåtna redskap, huvudsakliga arter, tillåtna maskstorlekar, tillåtna bifångster samt för kategori 6 tillåtna preliminära månatliga fångstkvoter.

4. En ökning av ett fartygs preliminära månatliga fångstkvot kan beviljas inom ramen för de fångstbegränsningar som anges i aktuell teknisk specifikation.

5. Fiskelicenserna får endast utfärdas för fartyg som uppfyller alla administrativa formkrav.

6. Parterna är ense om att främja införandet av ett elektroniskt licenssystem.

C. GILTIGHET OCH ANVÄNDNING AV LICENSERNA

1. Med undantag för det första året som kommer att inledas på ikraftträdandedagen och avslutas senast den 31 december ska fiskelicenserna vara giltiga för en period av

- (a) ett kalenderår (kategori 5), som motsvarar perioden från och med den dag då giltighetstiden börjar för licensen till och med den 31 december,
- (b) en tremånadersperiod (kategorierna 1, 2, 3 och 4) som motsvarar en tremånadersperiod som börjar antingen den 1 januari, den 1 april, den 1 juli eller den 1 oktober,
- (c) en månad (kategori 6) som motsvarar perioden från och med den dag då giltighetstiden börjar för licensen till och med den 31 december.

När det gäller det sista giltighetsåret som ska inledas den 1 januari och avslutas på protokollets sista giltighetsdag, kommer om nödvändigt ovannämnda perioder i praktiken att minskas av att detta protokoll löper ut.

2. En fiskelicens ska endast gälla för den period som det betalats avgift för och för det förvaltningsområde, de fiskeredskap och den fiskekategori som anges i licensen.

3. En fiskelicens ska utfärdas för ett visst fartyg och kan inte överlåtas. I händelse av bevisad force majeure, exempelvis förlust av ett fartyg eller att ett fartyg tvingats till långvarigt stillaliggande på grund av ett allvarligt tekniskt fel, som vederbörligen konstaterats av de behöriga myndigheterna i flaggstaten och på unionens begäran, ska licensen för ett fartyg annulleras. En ny licens utfärdas så snart som möjligt i enlighet med bestämmelserna för ansökan om och utfärdande av licenser till ett annat fartyg i samma fiskekategori på villkor att dräktigheten för det fartyg vars licens annullerats inte överskrids.

4. Om fiskelicensen annulleras ska fartygsägaren eller dennas ombud lämna tillbaka den annullerade licensen till avdelningen.

5. Fiskelicensen ska alltid förvaras ombord på fartyget och vid alla kontroller visas upp för de myndigheter som utför kontrollerna.

D. FISKELICENSAVGIFTER OCH ANDRA AVGIFTER

1. Årsavgiften för fiskelicenser ska fastställas i de marockanska lagar och andra författningar som reglerar fiskeverksamheten i fiskezonen.

2. Licensavgiften ska gälla det kalenderår under vilket licensen utfärdas och ska betalas samtidigt med att den första ansökan om licens för det innevarande året lämnas in. Licensavgiften ska omfatta alla andra därmed förbundna skatter eller avgifter, utom hamn- och serviceavgifter.

3. Utöver fiskelicensavgifterna ska det betalas avgifter för varje fartyg, vilka ska beräknas enligt de satser som anges i de tekniska specifikationer som anges i tillägg 2.

4. Avgifterna ska beräknas i förhållande till fiskelicensens faktiska giltighetstid, och hänsyn ska tas till eventuella fredningsperioder.

E. BETALNINGSVILLKOR

1. Fiskelicensavgifter, andra avgifter och observatörskostnader ska betalas in, innan fiskelicenserna utfärdas, till ministeriet för jordbruk, fiske, landsbygdsutveckling, vatten och skog (*Trésorier Ministériel auprès du Ministère de l'agriculture, de la pêche maritime, du développement rural et des eaux et forêts*) på bankkonto nr 0018100078000 20110750201 i Bank Al Maghrib i Marocko.

2. Betalningen av avgiften för fångster av fartyg i kategori 5 ska göras enligt följande:

- (a) Belopp för den fasta avgiften (7 000 euro per fartyg) som anges i faktabladet ska betalas innan fiskeverksamheten inleds.
- (b) Förskottet ska beräknas i förhållande till licensens giltighetstid.
- (c) Unionens myndigheter ska, på grundval av de fångstdeklarationer som varje fartygsägare lämnat och som kontrollerats och godkänts av de behöriga myndigheterna i flaggstaten och av Marockos myndigheter, före den 30 juni varje år förse avdelningen med en avräkning av de avgifter som ska betalas för det föregående fiskeåret.
- (d) När det gäller det sista giltighetsåret ska avräkningen för avgifterna för det föregående fiskeåret lämnas in senast fyra månader efter det att protokollet har löpt ut.
- (e) Den slutgiltiga avräkningen ska skickas till berörda fartygsägare, som har trettio dagar på sig från den dag då avdelningen meddelar att de har godkänt siffrorna att

fullgöra sina ekonomiska skyldigheter. Bevis för att fartygsägaren har betalt avgiften till Marockos statskassa på det konto som anges i punkt 1, ska senast en och en halv månad efter meddelandet skickas av unionens myndigheter till avdelningen.

- (f) Om beloppet i den slutliga avräkningen är lägre än förskottsinbetalningen, kan det mellanskillnaden inte återbetalas.
- (g) Fartygsägarna ska vidta alla de åtgärder som krävs för att eventuella kompletterande betalningar görs inom de tidsfrister som anges i e.
- (h) Om bestämmelserna i e inte följs, ska fiskelicensen automatiskt dras in till dess att fartygsägaren har fullgjort sina skyldigheter.

3. Betalningen av avgiften för de kvoter som tilldelas trålare inom kategori 6 ska göras enligt följande:

- (a) Avgiften för den preliminära månatliga kvot som fartygsägaren ansökt om ska erläggas innan fiskeverksamheten inleds.
- (b) Om den preliminära månatliga kvoten ökas på det sätt som avses i kapitel I avsnitt A punkt 5 ska avgiften för ökningen betalas in till Marockos myndigheter innan fiskeverksamheten kan fortsätta.
- (c) Om den preliminära månatliga kvoten och den eventuella ökningen av denna överskrids ska en avgift erläggas för överskridandet och denna ska multipliceras med tre. Månadssaldot ska beräknas på grundval av de faktiska fångsterna och resterande avgift ska betalas in inom två månader efter den månad då fångsterna gjordes.

KAPITEL II

FÖRVALTNINGOMRÅDEN

1. Närmare uppgifter om förvaltningsområdena för varje fiskekategori anges i de tekniska specifikationerna i tillägg 2.
2. Marockos myndigheter ska, innan protokollet börjar tillämpas, meddela unionens myndigheter de geografiska koordinaterna för förvaltningsområdena och för alla områden i vilka det råder fiskeförbud inom dessa förvaltningsområden.
3. Uppgifterna ska överföras i elektroniskt format, uttryckta i grader och minuter N/S DD. ddd (WGS84).
4. Varje ändring av uppgifterna ska meddelas utan dröjsmål.
5. Unionen får, om nödvändigt, begära kompletterande information om dessa koordinater.

KAPITEL III

GENOMFÖRANDEBESTÄMMELSER FÖR VETENSKAPLIGT FISKE

1. Parterna ska gemensamt besluta
 - (a) vilka aktörer från unionen som ska genomföra vetenskapligt fiske,
 - (b) den mest lämpliga tidpunkten, och
 - (c) villkoren för sådant fiske.
2. För att underlätta fartygens undersökande arbete ska avdelningen tillhandahålla tillgänglig vetenskaplig information och andra grundläggande uppgifter.
3. Parterna ska enas om vilket vetenskapligt protokoll som ska användas som stöd för det vetenskapliga fisket och som ska vidarebefordras till de berörda aktörerna.

4. Det vetenskapliga fiskets längd ska vara minst tre månader och högst sex månader, om inte parterna kommer överens om ändringar.

5. Unionens myndigheter ska till Marockos myndigheter överlämna ansökningar om fiskelicenser för vetenskapligt fiske åtföljda av ett tekniskt underlag som anger

- (a) fartygets tekniska egenskaper,
- (b) fartygsbefälens sakkunskap om fisket,
- (c) föreslagna tekniska parametrar för det vetenskapliga fisket (längd, redskap, försöksområden m.m.), och
- (d) finansieringssätt.

6. Vid behov ska avdelningen organisera en dialog kring de tekniska och ekonomiska aspekterna med unionens myndigheter, och eventuellt med berörda fartygsägare.

7. Innan ett vetenskapligt fiske inleds ska unionsfartyget infinna sig i en hamn som utsetts av Marockos myndigheter för att genomgå de kontroller som anges i punkterna 1 a och 1 b i kapitel VIII i denna bilaga.

8. Innan det vetenskapliga fisket inleds ska fartygsägarna överlämna följande till avdelningen och till unionens myndigheter:

- (a) En deklaration av de fångster som redan finns ombord.
- (b) Tekniska egenskaper hos de fiskeredskap som kommer att användas under det vetenskapliga fisket.
- (c) En försäkran om att de iakttar de tillämpliga rättsliga kraven.

9. Under det vetenskapliga fisket till havs ska ägarna till de berörda fartygen göra följande:

- (a) Förse avdelningen och unionens myndigheter med en veckorapport om fångster per dag och per drag, inbegripet en beskrivning av tekniska parametrar för det vetenskapliga fisket (position, djup, datum, tidpunkt, fångster och andra observationer och kommentarer).
- (b) Meddela fartygets position, hastighet och kurs med hjälp av VMS.
- (c) Se till att en marockansk vetenskaplig observatör eller en observatör som valts ut av Marockos myndigheter finns ombord, i enlighet med de bestämmelser om observatörer som anges i kapitel VII. Om parterna inte har kommit överens om annat kommer fartyget inte att tvingas gå in i hamn mer än en gång varannan månad.
- (d) Låta fartygen genomgå besiktning innan de lämnar fiskezonen, om Marockos myndigheter kräver detta.
- (e) Följa de marockanska lagar och andra författningar som reglerar fisket. De fångster, inbegripet bifångster, som görs under det vetenskapliga fisket ska vara fartygsägarens egendom, om inte annat följer av bestämmelser som antagits på detta område i den gemensamma kommittén eller bestämmelserna i det vetenskapliga protokollet.

10. Avdelningen ska utse en kontaktperson med ansvar för att behandla oförutsedda problem som kan hindra det vetenskapliga fiskets utveckling.

KAPITEL IV

UPPFÖLJNING PER SATELLIT (VESSEL MONITORING SYSTEM, VMS)

A. ALLMÄNNA BESTÄMMELSER

1. Marockos bestämmelser om användningen av system för positionsangivelse och lokalisering via satellit ska gälla för de unionsfartyg som bedriver eller har för avsikt att bedriva verksamhet i fiskezonen inom ramen för detta protokoll. Varje flaggstat ska se till att de fartyg som för dess flagg efterlever de bestämmelserna.
2. Den verksamhet som bedrivs av varje unionsfartyg med tillstånd inom ramen för detta protokoll ska följas upp kontinuerligt, särskilt via ett system för uppföljning per satellit för fartyg, nedan kallat *VMS (Vessel Monitoring System, VMS)*. De närmare formerna för denna uppföljning ska fastställas av den gemensamma kommittén.
3. VMS-systemet i de fartyg som omfattas av uppföljning per satellit i enlighet med detta protokoll ska säkerställa automatisk angivelse av fartygspositioner till flaggstatens centrum för fiskerikonroll (*Centre de Surveillance et de Contrôle des Pêches, CSCP*), som garanterar överföring till Marockos centrum för fiskerikontroll.
4. Flaggstaten och Marockos myndigheter ska utse varsin VMS-ansvarig som ska fungera som kontaktperson.
 - (a) Flaggstatens och Marockos respektive centrum för fiskerikontroll ska före den dag då detta protokoll börjar tillämpas meddela varandra kontaktuppgifter för de VMS-ansvariga (namn, adress, telefonnummer, telexnummer och e-postadress).
 - (b) Varje ändring av kontaktuppgifterna för en VMS-ansvarig ska meddelas utan dröjsmål.

Kontaktpersonerna, vars kontaktuppgifter ska anmälas före den dag då detta protokoll börjar tillämpas, ska utbyta all relevant information om fartygens utrustning, protokoll över dataöverföring eller andra funktioner som är nödvändiga för uppföljning per satellit.

B. VMS-UPPGIFTER

1. När ett fartyg som fiskar inom ramen för avtalet och som omfattas av uppföljning per satellit i enlighet med detta protokoll seglar in i fiskezonen ska flaggstatens centrum för fiskerikontroll utan dröjsmål översända positionsrapporter för fartyget till Marockos centrum för fiskerikontroll. Positionsrapporterna ska översändas enligt följande:
 - (a) På elektronisk väg med hjälp av ett säkert protokoll.
 - (b) Med intervall på högst två timmar.
 - (c) I det format som anges i tillägg 3.
2. Det format som ska användas är NAF-format fram till övergången till det nya formatet UN-CEFACT. Marockos myndigheter ska fastställa den tid som krävs för övergången till UN-CEFACT-formatet i FLUX-protokollet med beaktande av tekniska begränsningar i samband med integreringen av detta nya format och FLUX-protokollet. De ska fastställa den testperiod som krävs före övergången till en faktisk användning av det nya formatet och FLUX-protokollet. Vid lyckad testning ska parterna snarast möjligt gemensamt anta ett datum för den faktiska tillämpningen, via den gemensamma kommittén eller genom skriftväxling.
3. Varje positionsrapport ska innehålla följande:
 - (a) Fartygsidentifikation.
 - (b) Fartygets senaste geografiska position (longitud, latitud), med positionsfel på mindre än 100 meter och med en noggrannhetsgrad på 99 %.

- (c) Datum och klockslag för positionsregistreringen.
- (d) Fartygets hastighet och kurs.

4. VMS-Positionsangivelserna ska göras enligt följande:

- (a) Den första position som registreras efter inträdet i fiskezonen ska identifieras med koden "ENT".
- (b) Alla efterföljande positioner ska identifieras med koden "POS".
- (c) Den första position som registreras efter utträdet ur fiskezonen ska identifieras med koden "EXI".
- (d) De positionsangivelser som överförs manuellt, i enlighet med avsnitt C punkt 3, ska identifieras med koden "MAN".

5. Flaggstaten centrum för fiskerikontroll ska säkerställa automatisk behandling och elektronisk överföring av positionsrapporter. Positionsrapporterna ska registreras på ett säkert sätt och lagras i en databas under en treårsperiod. Denna period får dock revideras nedåt gemensamt vid tekniska begränsningar.

6. Maskin- och programvaran för ett fartygs system för uppföljning per satellit måste uppfylla följande krav:

- (a) Den ska vara tillförlitlig och får inte gå att manipulera, dvs. felaktiga positioner ska inte kunna läggas in och uppgifterna får inte kunna ändras manuellt.
- (b) Systemet ska vara helautomatiskt och fungera under alla miljö- och väderförhållanden.

7. Systemet för kontinuerlig uppföljning per satellit ombord på ett fartyg får inte flyttas, stängas av, förstöras, skadas, göras obrukbart och det är också förbjudet att avsiktligt ändra eller förfalska de uppgifter som systemet skickar och registrerar.

8. Befälhavarna på fartygen ska se till att

- (a) uppgifterna inte ändras på något sätt,
- (b) den eller de antenner som är kopplade till utrustningen för uppföljning per satellit inte blockeras på något sätt,
- (c) strömtillförseln till utrustningen för uppföljning per satellit inte avbryts, och att
- (d) utrustningen för uppföljningen per satellit inte demonteras.

9. För uppföljning och kontroll ska parterna vara överens om att utbyta, när så krävs och på begäran, upplysningar om den utrustning som används.

C. TEKNISKA PROBLEM OCH ICKE-FUNGERANDE UTRUSTNING FÖR UPPFÖLJNING PER SATELLIT

1. Om ett tekniskt fel eller annat problem uppstår i utrustningen för uppföljning per satellit ombord på ett fartyg ska flaggstaten utan dröjsmål underrätta avdelningen och unionens myndigheter om detta.

2. Den felaktiga utrustningen ska ersättas inom tio arbetsdagar efter det att flaggstaten underrättade Marockos centrum för fiskerikontroll om felet. Efter denna tidsfrist måste det berörda fartyget återvända till en hamn som utsetts av Marockos myndigheter för uppföljningsåtgärder eller reparation, eller lämna fiskezonen med förbehåll för att

inspektionsrapporten om den felaktiga utrustningen och orsakerna till felet meddelas av flaggstaten till Marockos centrum för fiskerikontroll.

3. Så länge utrustningen inte har ersatts ska fartygets befälhavare manuellt, antingen på elektronisk väg, via radio eller via fax, översända en övergripande positionsrapport till flaggstatens centrum för fiskerikontroll var fjärde timme, som ska inbegripa de positionsrapporter som befälhavaren registrerar i enlighet med avsnitt B.

4. Dessa manuella positionsrapporter ska utan dröjsmål registreras av flaggstatens centrum för fiskeövervakning i den databas som avses i avsnitt B punkt 5 och omedelbart överförs av flaggstatens centrum för fiskeövervakning till Marockos centrum för fiskeövervakning, enligt samma protokoll och format som beskrivs i tillägg 3.

D. UTEBLIVEN RAPPORTERING AV VMS-UPPGIFTER TILL MAROCKOS CENTRUM FÖR FISKEÖVERVAKNING

1. Om Marockos centrum för fiskeövervakning upptäcker att flaggstaten inte överför sådan information som anges i avsnitt B, ska unionens myndigheter och flaggstaten omedelbart underrättas om detta.

2. Den berörda flaggstatens centrum för fiskeövervakning och/eller Marockos centrum för fiskeövervakning ska utan dröjsmål till varandra rapportera varje anomali när det gäller överföring och mottagning av positionsrapporter så att man kan få till stånd en teknisk lösning så fort som möjligt. Unionens myndigheter ska informeras om den tekniska lösning som överenskommit av de båda centrumen för fiskeövervakning.

3. Samtliga positionsrapporter som inte överförts under avbrottet ska sändas på nytt så snart kommunikationen har återupptagits mellan flaggstatens centrum för fiskeövervakning och Marockos centrum för fiskeövervakning.

4. Flaggstatens centrum för fiskeövervakning och Marockos centrum för fiskeövervakning ska gemensamt, och innan detta protokoll träder i kraft, komma överens om vilka alternativa elektroniska överföringsmetoder som ska användas för överföring av VMS-uppgifter, om det uppstår fel vid kommunikationen mellan centrumen för fiskeövervakning, och ska också omedelbart underrätta varandra om eventuella förändringar.

5. Eventuella problem i kommunikationen mellan Marockos centrum för fiskeövervakning och unionsflaggstaternas centrum för fiskeövervakning får inte påverka fartygens normala fiskeverksamhet. Emellertid ska de överföringsmetoder som avses i punkt 4 omedelbart tillämpas i sådana fall.

6. Marocko myndigheter ska underrätta sina behöriga kontrollmyndigheter för att säkra att dessa inte vidtar åtgärder mot unionsfartyg på grund av att de inte har överfört VMS-uppgifter till följd av fel vid centrumet för fiskeövervakning eller på det överenskomna överföringssystemet enligt punkt 4.

E. SKYDD AV VMS-UPPGIFTER

1. De övervakningsuppgifter som parterna meddelar varandra inom ramen för dessa bestämmelser får endast användas för Marockos myndigheters uppföljning, kontroll och övervakning av unionsflottan som fiskar inom ramen för detta fiskeavtal och för de studier som Marocko bedriver inom ramen för fiskeriförvaltningen.

2. Uppgifterna får på inga villkor vidarebefordras till tredje part.

3. Alla tvister mellan parterna när det gäller tolkningen eller tillämpningen av dessa bestämmelser ska bli föremål för samråd mellan parterna i den gemensamma kommitté som avses i artikel 13 i fiskeavtalet.

4. Parterna är överens om att revidera dessa bestämmelser när det är nödvändigt inom den gemensamma kommittén.

KAPITEL V

FÅNGSTRAPPORTERING

A. FISKELOGGBOK

1. Befälhavaren på fartyget ska använda den fiskeloggbok vars förlagor återfinns i tilläggen 4 och 5 och fortlöpande uppdatera fiskeloggboken enligt bestämmelserna i den förklarande noten till sagda fiskeloggbok.

2. Fartygsägaren ska skicka en kopia av fiskeloggboken till sina behöriga myndigheter senast femton dagar efter att fångsterna har landats. De behöriga myndigheterna ska utan dröjsmål vidarebefordra kopian till unionens myndigheter, som i sin tur ska vidarebefordra den till avdelningen. Fiskeloggböckerna ska fyllas i och skickas in, även vid utebliven fångst.

3. Om fartygsägaren inte följer bestämmelserna i punkterna 1 och 2, ska fiskelicensen automatiskt dras in till dess att fartygsägaren har fullgjort sina skyldigheter. Unionens myndigheter ska omedelbart underrättas om ett sådant beslut.

B. KVARTALSMÄSSIGA FÅNGSTRAPPORTER

1. Unionens myndigheter ska före utgången av den tredje månaden i varje kvartal till avdelningen rapportera uppgifter om vilka kvantiteter som har fångats av unionsfartyg under det gångna kvartalet och ska för detta använda de förlagor som återfinns i tilläggen 6 och 7.

2. Uppgifterna ska redovisas per månad och per kategori för varje fartyg och för alla arter som anges i fiskeloggboken.

3. Uppgifterna ska även sändas till avdelningen på elektronisk väg i ett format som är kompatibelt med den programvara som avdelningen använder.

C. UPPGIFTERNAS TROVÄRDIGHET

De uppgifter som lämnas i de handlingar som avses i avsnitten A och B måste stämma överens med det faktiska fisket för att kunna utgöra en av grunderna för uppföljningen av beståndens utveckling.

D. ÖVERGÅNG TILL ETT ELEKTRONISKT SYSTEM

1. Överföring via elektroniskt utbyte av samtliga uppgifter om fångster och fångstdeklarationer (*Electronic Reporting System*, ERS) ska ske via kommissionens format XML EU-ERS 3.1.0 vika DEH (*Data Exchange Highway*) fram till dess att man går över till det nya formatet UN-CEFACT då kommissionens FLUX-nät ska användas.

2. Parterna ska under protokollets första sex månader utföra nödvändiga tester av ERS-systemets funktion.

3. Parterna ska sörja för att detta system genomförs och att den tryckta versionen av fiskeloggboken och av fångstdeklaration ersätts med ERS-uppgifter i slutet av testperioden kan förlängas om det behövs.

4. Inom ERS-systemet ska parterna i samförstånd använda den metod och det format för överföring som föreskrivs i de tekniska bestämmelserna, som tillsammans med tillämpningsföreskrifter ska fastställas genom skriftväxling före den dag då detta protokoll börjar tillämpas.

E. LANDNING UTANFÖR MAROCKO

Fartygsägaren är skyldig att skicka in landningsdeklarationer till sina behöriga myndigheter för de fångster som fartygsägaren tar inom ramen för detta protokoll inom femton dagar efter landningen. Inom samma tidsfrist ska fartygsägaren översända en kopia till delegationen och Marockos myndigheter, på de adresser som tillhandahålls via skriftväxling före den dag då protokollet börjar tillämpas.

Om dessa skyldigheter inte följs, ska fiskelicensen automatiskt dras in till dess att fartygsägaren har fullgjort sina skyldigheter. Unionens myndigheter ska omedelbart underrättas om ett sådant beslut.

KAPITEL VI

PÅMÖNSTRING AV MAROCKANSKA SJÖMÄN

1. Den fartygsägare som erhåller en fiskelicens inom ramen för detta avtal ska under hela den period som fartygsägaren bedriver verksamhet i fiskezonen mönstra på marockanska sjömän enligt vad som anges i de tekniska specifikationer som anges i tillägg 2.

2. Fartygsägaren ska välja ut de sjömän som ska mönstra på fartygen på något av följande sätt:

(a) Från en officiell förteckning över utexaminerade sjömän som genomgått sjöfartsutbildning, vilken ska översändas av avdelningen till unionens myndigheter och som unionens myndigheter ska översända till flaggstaterna. Förteckningen ska uppdateras den 1 februari varje år. Bland de utexaminerade sjömännen får fartygsägaren välja ut de sjömän som fartygsägaren anser har den lämpligaste kompetensen och erfarenheten.

(b) Sjömän som har mönstrat på unionsfartyg under tidigare protokoll.

3. De marockanska sjömännens anställningsavtal, varav undertecknarna ska ha varsin kopia, ska upprättas mellan fartygsägarnas ombud och sjömännen och/eller deras fackförening eller företrädare i samråd med Marockos myndigheter. Avtalen ska säkerställa att sjömännen omfattas av det tillämpliga sociala trygghetssystemet och att detta omfattar liv-, sjuk- och olycksfallsförsäkring.

4. Fartygsägaren eller dennes företrädare ska överlämna en kopia av avtalet till avdelningen via delegationen.

5. Fartygsägaren eller dennas ombud ska meddela avdelningen namnen på de marockanska sjömän som mönstrar på fartyget, med uppgift om deras befattning i besättningen.

6. Delegationen ska den 1 februari och den 1 augusti till avdelningen översända en sexmånaders sammanfattning över de marockanska sjömän som mönstrat på unionsfartyg, med uppgift om deras registreringsnummer.

7. De marockanska sjömännens lön ska betalas av fartygsägarna. Innan licenserna utfärdas ska lönen fastställas i samförstånd mellan fartygsägarna eller deras ombud och de berörda marockanska sjömännen eller deras företrädare. De marockanska sjömännens lönevillkor får dock inte vara sämre än de som gäller för andra marockanska besättningar och under inga förhållanden sämre än ILO:s normer.

8. Om en eller flera sjömän som anställts ombord inte infinner sig vid det klockslag som fastställts för fartygets avresa ska fartyget få börja sin planerade resa efter att ha informerat de behöriga myndigheterna i påmönstringshamnen om underskottet i det antal sjömän som krävs och efter att ha uppdaterat sin besättningslista. Myndigheterna ska underrätta avdelningen om detta.

9. Fartygsägaren ska vidta de åtgärder som krävs för att se till att fartygsägarens fartyg senast vid nästa fiskeresamönstrar på det antal sjömän som krävs.

10. Om skälen till att inga marockanska sjömän mönstrar på är andra skäl än de som anges i punkt 9, ska den berörda fartygsägaren inom tre månader betala ett schablonbelopp på 20 euro per icke-påmönstrad sjöman för varje fiskedag i fiskezonen.

11. Medlen ska användas för utbildning av marockanska sjömän/fiskare och ska sättas in på bankkonto nr 0018100078000 20110750201 i Bank Al Maghrib i Marocko.

12. Om fartygsägaren vid upprepade tillfällen inte följer bestämmelserna om antalet marockanska sjömän som ska mönstras på, ska fiskelicensen automatiskt dras in till dess att fartygsägaren har fullgjort denna skyldighet, utom i det fall som anges i punkt 8. Varje sådant beslut ska meddelas delegationen utan dröjsmål.

KAPITEL VII

OBSERVATION AV FISKET

1. Fartyg som har tillstånd att fiska i fiskezonen enligt detta protokoll ska ta ombord observatörer, som utses som "vetenskapliga observatörer" av Marockos myndigheter på nedanstående villkor. Resultatet av det arbete som utförs av dessa observatörer kan användas för vetenskapliga ändamål och/eller kontrolländamål.

2. Täckningsgraden och varaktigheten för observation per kategori anges i de tekniska specifikationerna i tillägg 2.

3. Villkoren för de utsedda observatörernas ombordstigning ska fastställas enligt följande:

- (a) Avdelningen ska upprätta en förteckning över de fartyg som ska ta ombord en observatör samt en förteckning över de observatörer som utsetts för ändamålet. Förteckningarna ska lämnas till delegationen så snart de har upprättats.
- (b) Avdelningen ska i samband med att licensen utfärdas, eller senast femton dagar före det datum som planerats för ombordtagande av en observatör, meddela de berörda fartygsägarna, via delegationen, namnet på den observatör som är utsedd att placeras ombord på fartyget.

4. De närmare formerna för observatörens ombordstigning ska bestämmas i samråd mellan fartygsägaren eller dennas ombud och Marockos myndigheter.

5. Den berörda fartygsägaren ska senast 2 veckor före det datum som planerats för observatörens ombordstigning meddela detta datum och den hamn som av Marockos myndigheter utsetts för ombordtagandet.

6. När fartygsägaren meddelats listan över utvalda fartyg ska observatören tas ombord i den hamn som fartygsägaren väljer och vid början av den första fiskeresan i fiskezonen.

7. Om observatören tas ombord i en utländsk hamn, ska observatörens resekostnader betalas av fartygsägaren. Om ett fartyg med en observatör ombord lämnar fiskezonen, ska alla åtgärder vidtas för att se till att observatören kan resa hem så snart som möjligt, på fartygsägarens bekostnad.

8. Om den vetenskapliga observatören måste göra en resa i onödan på grund av att fartygsägaren inte har fullgjort sina skyldigheter, ska fartygsägaren för de dagar som observatören inte har kunnat arbeta betala lika stor ersättning för resor och traktamente som marockanska tjänstemän i motsvarande grad får. På samma sätt ska fartygsägaren, vid en försening av ombordstigningen som beror på fartygsägaren, betala den vetenskapliga observatören ovan nämnda traktamente.

9. Alla ändringar av lagar och andra författningar om traktamente ska meddelas delegationen senast två månader innan de börjar tillämpas.

10. Om observatören inte inom tolv timmar efter överenskommen tid fortfarande inte infunnit sig på överenskommen plats, ska fartygsägaren automatiskt befrias från sin skyldighet att ta ombord observatören.

11. Observatören ska behandlas som en befälsperson ombord. Observatören ska ha följande uppgifter:

- (a) Observera fartygens fiskeverksamhet.
- (b) Kontrollera fartygens position vid fiske.
- (c) Göra biologisk provtagning inom ramen för vetenskapliga program.
- (d) Upprätta en förteckning över de fiskeredskap som används.
- (e) Kontrollera fångstuppgifterna i fiskeloggboken vad gäller fiskezonen.
- (f) Kontrollera bifångsternas procentandel och göra en uppskattning av hur stora mängder av säljbara arter av fisk, kräftdjur och bläckfisk som kastas överbord.
- (g) Via fax eller på elektronisk väg rapportera fiskeuppgifter, inklusive mängden fångst och bifångst ombord.

12. Befälhavaren ska vidta alla åtgärder inom sitt ansvarsområde för att garantera observatörens fysiska och psykiska välbefinnande när denne utövar sina uppgifter.

13. Observatörerna ska ha tillgång till de hjälpmedel som behövs för deras tjänsteutövning. Befälhavaren ska ge observatören tillgång till de kommunikationsmedel som är nödvändiga för hans/hennes arbete, de handlingar som är direkt förbundna med fartygets fiskeverksamhet, i synnerhet fiskeloggbok och skeppsdagbok, samt till de delar av fartyget som är nödvändiga för att underlätta fullgörandet av observationsuppgifterna.

14. Observatören ska under sin vistelse på fartyget

- (a) vidta alla lämpliga åtgärder för att se till att hans eller hennes ombordstigning och närvaro ombord på fartyget inte avbryter eller hindrar fisket,
- (b) respektera egendom och utrustning ombord samt sekretessen för samtliga handlingar som tillhör fartyget.

15. När observationsperioden är avslutad och innan fartyget lämnas ska observatören upprätta en aktivitetsrapport som ska skickas till Marockos myndigheter med kopia till delegationen. Observatören ska underteckna rapporten i närvaro av befälhavaren som får lägga till, eller låta lägga till, de synpunkter som han eller hon anser relevanta och signera dessa. En kopia av rapporten ska lämnas till fartygets befälhavare när observatören går i land.

16. Fartygsägaren ska stå för observatörens kost och logi, vilka ska hålla samma standard som för befälspersoner, inom ramen för vad som är praktiskt möjligt ombord på fartyget.

17. Observatörens lön och sociala avgifter ska betalas av Marockos myndigheter.

18. För att ersätta kostnaderna i samband med observatörer ombord på fartyg ska det, utöver den avgift som fartygsägarna ska betala, betalas ersättning för ”kostnader för observatörer” med ett belopp på 5,5 EUR/GT/kvartal per fartyg som bedriver fiskeverksamhet i fiskezonen. Dessa kostnader ska betalas på det sätt som anges i kapitel I avsnitt E i denna bilaga.

19. Om bestämmelserna i föregående punkter inte följs, ska fiskelicensen dras in till dess att fartygsägaren har fullgjort sina skyldigheter. Varje sådant beslut ska meddelas delegationen utan dröjsmål.

KAPITEL VIII

UPPFÖLJNING OCH KONTROLL

A. BESIKTNING

1. En gång per kalenderår, samt vid ändring av de tekniska egenskaperna eller om det lämnas i en ansökan om annan fiskekategori som innebär andra redskap, ska de unionsfartyg som innehar en licens i enlighet med detta protokoll gå in i en hamn som utsetts av Marockos myndigheter för att genomgå besiktning i enlighet med gällande bestämmelser. Besiktningen ska utföras inom 48 timmar från det att fartyget har anläpt hamn.

2. Efter besiktningen ska det till befälhavaren på fartyget utfärdas ett intyg om överensstämmelse som har lika lång giltighetstid som licensens och som i praktiken förlängs för de fartyg som förnyar sin licens under kalenderåret. Giltighetstiden får dock inte vara längre än ett år. Intyget ska alltid förvaras ombord.

3. Avsikten med besiktningen är att kontrollera att de tekniska egenskaperna och redskapen ombord är förenliga med bestämmelserna, att utrustingen för uppföljning per satellit fungerar och att bestämmelserna om marockanska besättningsmän efterlevs.

4. Fartygsägaren ska stå för besiktningskostnaderna i enlighet med den taxa som fastställs i marockansk lagstiftning. Kostnaderna får inte överstiga de belopp som normalt betalas av andra fartyg för samma typ av tjänst.

5. Om bestämmelserna i punkterna 1, 2 och 3 inte följs ska fiskelicensen automatiskt dras in till dess att fartygsägaren har fullgjort sina skyldigheter. Varje sådant beslut ska meddelas delegationen utan dröjsmål.

B. INTRÄDE I OCH UTTRÄDE UR FISKEZONEN

1. Unionsfartyg som innehar en licens i enlighet med bestämmelserna i detta protokoll ska minst sex timmar i förväg till avdelningen via e-postmeddelande anmäla sin avsikt att segla in i eller ut ur fiskezonen, samt därvid meddela följande:

- (a) Datum och tidpunkt för meddelandet.
- (b) Fartygets position i enlighet med kapitel IV avsnitt B.
- (c) Kvantiteter fångst ombord (kg) och arter ombord, angivna med Alpha-3 kod.
- (d) Meddelanden såsom ”fångst vid inträde” (COE) och ”fångst vid utträde” (COX).

2. Den tidsfrist för anmälan som avses i punkt 1 ska minskas till 1 timme för fartyg som fiskar i kategorierna 1 och 2.

3. Dessa meddelanden ska helst skickas per e-post eller fax, vars referenser Marockos myndigheter ska meddela genom skriftväxling före den dag då protokollet börjar tillämpas.
4. Fartyg i kategori 6 e ska ha beviljats förhandstillstånd från avdelningen innan de kan lämna fiskezonen definitivt. Tillstånd att lämna fiskezonen ska lämnas inom 24 timmar efter det att befälhavaren eller ombudet har lämnat in en skriftlig begäran, med undantag för tillfällen då begäran kommer in på kvällen före en helg, i vilket fall tillståndet lämnas på efterföljande måndag. Om tillstånd att lämna fiskezonen inte ges ska avdelningen utan dröjsmål underrätta fartygsägaren och unionens myndigheter om detta och ange skälen för nekandet.
5. Fartyg som bedriver fiske utan att ha informerat avdelningen ska anses bedriva fiske utan licens.
6. Fartygsägaren ska ange fax- och telefonnummer till fartyget och befälhavarens epost-adress i ansökan om fiskelicens.

C. KONTROLLRUTINER

1. Befälhavare på unionsfartyg som innehar en licens i enlighet med detta protokoll ska tillåta marockanska tjänstemän som inspekterar och kontrollerar fiskeverksamhet att komma ombord, och underlätta utförandet av deras uppgifter.
2. Dessa tjänstemäns närvaro ombord ska inte överstiga den tid som krävs för att de ska kunna utföra sina uppgifter.
3. Efter varje inspektion och kontroll ska en inspektionsrapport upprättas av inspektören och undertecknas av fartygets befälhavare, som har rätt att lämna synpunkter på rapporten. En kopia ska överlämnas till den sistnämnda.

D. BORDNING

1. Avdelningen ska utan dröjsmål och senast inom 48 timmar underrätta delegationen om varje bordning av unionsfartyg i fiskezonen.
2. Samtidigt ska en kortfattad rapport om omständigheterna kring och orsakerna till bordningen överlämnas till unionens myndigheter.
3. Befälhavaren ska föra sitt fartyg till den hamn som de marockanska kontrollmyndigheterna ansvarar. Det fartyg som bryter mot gällande marockansk havsfiskelagstiftning ska hållas i hamn till dess att de administrativa formkrav som vanligtvis ställs när det gäller bordning har uppfyllts.

E. PROTOKOLL OM ÖVERTRÄDELSER

1. När konstaterandet av överträdelsen fastställts i det protokoll som upprättats av de marockanska kontrollmyndigheterna ska överträdelseprotokollet undertecknas av fartygets befälhavare. Om befälhavaren vägrar eller är förhindrad att underteckna överträdelseprotokollet, ska detta antecknas i nämnda protokoll.
2. Underskriften eller avsaknad av underskrift ska inte påverka befälhavarens rättigheter eller möjligheter att försvara sig mot en påstådd överträdelse.

F. ÖVERTRÄDELSEREGLER

1. Innan ett rättsligt förfarande inleds ska ett försök göras att lösa frågan om den konstaterade överträdelsen genom ett förlikningsförfarande, i enlighet med marockansk fiskelagstiftning.

Förlikningen godkänns senast tre arbetsdagar efter mottagande av en regelmässig begäran om förlikningsförfarande från fartygsägaren. Godkännandet sker genom upprättande av ett krav på återbetalning som ägaren måste erlægga inom en frist som anges i kravet. Genom att betalning görs inom den angivna tidsfristen blir förlikningen slutgiltig, och om tidsfristen inte iakttas kan avdelningen föra ärendet till domstol.

2. Vid förlikning ska bötesbeloppet fastställas i enlighet med marockansk fiskelagstiftning.

3. Om ärendet inte kan regleras genom förlikning och det förs vidare till en behörig juridisk instans, ska fartygsägaren, i ett bankkonto som öppnas i Bank Al Maghrib i Marocko och vilket meddelas genom skriftväxling före den dag då detta protokoll börjar tillämpas, ställa en bankgaranti, vars storlek ska vara tillräcklig för att garantera betalning av böter.

4. Bankgarantin ska vara oåterkallelig tills det rättsliga förfarandet har avslutats. Den ska frisläppas så snart förfarandet avslutas utan fällande dom. Vid en fällande dom som innebär lägre böter än den deponerade garantin, ska det resterande beloppet frisläppas av Marockos myndigheter.

5. Fartyget ska ges tillstånd att lämna hamnen

- (a) så snart de förpliktelser som följer av förlikningen har fullgjorts, eller
- (b) så snart en bankgaranti har ställts i enlighet med punkt 3 ovan och den har godkänts av Marockos myndigheter, i väntan på att det rättsliga förfarandet slutförs.

G. OMLASTNING

1. Varje omlastning av fångst till havs är förbjuden i fiskezonen. De fartyg i kategori 6 som önskar omlasta fångster i fiskezonen får göra detta i en hamn som utsetts av Marockos myndigheter eller på redden utanför denna, efter tillstånd från avdelningen. Omlastningen ska göras under överinseende av observatören eller en representant från havsfiskedelegationen och kontrollmyndigheterna. Överträdelse kan leda till påföljder enligt gällande marockansk lagstiftning.

2. Fartygets ägare ska minst 72 timmar före varje omlastning anmäla följande uppgifter till avdelningen:

- (a) De omlastande fiskefartygens namn.
- (b) Namnet på lastfartyget, dess flagg, registreringsnummer och anropssignal.
- (c) Vikt i ton för varje art som ska omlastas, med
- (d) Fångsternas destination.
- (e) Datum och veckodag för omlastningen.

3. Den marockanska parten förbehåller sig rätten att neka omlastning om det transporterande fartyget har bedrivit olagligt, odeklarerat eller oreglerat fiske såväl inom som utanför fiskezonen.

4. Omlastningen ska betraktas som ett utträde ur fiskezonen. Fartygen måste därför lämna sina fångstdeklarationer till avdelningen och meddela om de avser att fortsätta fisket eller lämna fiskezonen.

5. Befälhavaren på ett unionsfartyg i kategori 6 som innehar en licens i enlighet med detta protokoll och som deltar i landning eller omlastning i en hamn utsedd av Marockos myndigheter ska tillåta och underlätta marockanska inspektörers kontroll av dessa operationer. Efter inspektion och kontroll ska ett intyg utfärdas till fartygets befälhavare.

H. GEMENSAM UPPFÖLJNING AV FISKET

1. Parterna ska införa ett gemensamt system för uppföljning och kontroll av landningar för att effektivisera kontrollen och se till att bestämmelserna i detta protokoll följs.
2. De rutiner som ska följas vid den gemensamma uppföljningen ska fastställas gemensamt av parternas behöriga myndigheter. Därefter ska parterna utarbeta en gemensam årlig plan för uppföljning.
3. Parterna ska utse sin eller sina företrädare i den gemensamma uppföljning som planeras av sagda uppföljningsplan genom att anmäla det eller de aktuella namnen till den andra parten. Avdelningens anmälan ska göras med en månads varsel.
4. De marockanska myndigheternas företrädare ska närvara som observatör vid de landningskontroller som medlemsstaternas nationella kontrollmyndigheter gör av fartyg som har fiskat i fiskezonen.
5. Representanten ska följa med nationella kontrolltjänstemän vid deras besök i hamnar, ombord på fartyg, vid kaj, i auktionshallar, hos grossister, i kyllager och andra lokaler där fisk landas och lagras innan den bjuds ut till försäljning och ha tillgång till de handlingar som kontrollerna avser.
6. Företrädaren för Marockos myndigheter ska upprätta och lämna in en rapport om den eller de kontroller som han deltog i. En kopia av rapporten ska översändas till delegationen. Marockos myndigheter förbehåller sig rätten att utnyttja information som samlats in under nämnda inspektioner för kontrolländamål.
7. På begäran av unionens myndigheter får unionens fiskeinspektörer assistera som observatörer vid de inspektioner som de marockanska myndigheterna gör av unionsfartygens landningar i de hamnar som utsetts av Marockos myndigheter.

KAPITEL IX LANDNING AV FÅNGSTER

A. PRINCIP

Parterna, som är medvetna om fördelarna med ökad integration för att tillsammans utveckla sina respektive fiskerisektorer, har enats om att anta följande bestämmelser om landning av en del av de fångster som görs i fiskezonen av unionsfartyg som innehar en fiskelicens i enlighet med detta protokoll i hamnar som utsetts av Marockos myndigheter.

B. DEFINITION

Följande åtgärder ska alla anses utgöra obligatorisk landning:

1. Landning av färska produkter för transitering landvägen som genererar alla skatter med anknytning till den verksamhet som bedrivs i hamnen men inte värdebaserad skatt.
2. Omlastning i hamn eller på redan av frysta produkter eller landning i hamn i containrar.
3. Landning av färska eller frysta produkter inom ramen för ett kontrakt som ingåtts mellan en fartygsägare från unionen och en aktör (s.k. *contrat armateur-usinier*).
4. Landning av färska eller frysta produkter för försäljning vid offentlig auktion i hall eller s.k. CAPI (*Comptoir d'agrégation du poisson industriel*).

C. TILLÄMPNINGSBESTÄMMELSER

Landningskraven ska vara de som anges i de tekniska specifikationer som bifogas detta protokoll.

D. EKONOMISKA INCITAMENT

Unionsfartyg i kategori 5, RSW-fartyg och snörpvadsfartyg i kategori 6, som innehar fiskelicens i enlighet med detta protokoll och som i en marockansk hamn landar mer än de procent av fångsten som omfattas av landningskrav enligt de tekniska specifikationerna, kan beviljas en nedsättning av avgiften på 5 % för varje ton som landas utöver den obligatoriska tröskeln, förutsatt att de produkter som landas transiteras genom hallen och inte omlastas och/eller transiteras.

Fartygsägare som landar i hamnar utanför Marocko är skyldiga att lämna in avräkningsnotor till avdelningen för kontroll av kvantiteter som inte landas i Marocko.

De kvantifierbara ekonomiska och sociala vinsterna av dessa landningar samt de partnerskap som skapas mellan marockanska och europeiska privata aktörer inom den sektor som är närliggande fiskerisektorn ska utvärderas av den gemensamma kommittén.

E. PÅFÖLJDER VID BRISTANDE EFTERLEVAD AV LANDNINGSKRAVEN

För fartyg i de kategorier som omfattas av landningskrav enligt respektive teknisk specifikation och som inte iakttar landningskravet ska en höjning på 15 % av avgiften tas ut vid nästa avgift. Om fartygen underlåter att iaktta landningskravet vid flera tillfällen ska påföljden justeras uppåt av den gemensamma kommittén.

Påföljderna vid bristande efterlevnad av landningskraven ska beräknas på grundval av fisketillståndets giltighetstid för varje fiskekategori (månatligt för kategori 6, kvartalsvist för kategorierna 1 och 4 och årligt för kategori 5).

Beräkningen av ökningen ska tillämpas enligt följande:

- För kategorierna 1 och 4: ökningen ska tillämpas för den avgift som betalas kvartalsvis (som funktion av GT).
- För kategori 3: ökningen ska tillämpas på den årliga avgiften.
- För kategori 6, där avgifterna betalas månadsvis och licenserna utfärdas månadsvis: ökningen ska tillämpas på det belopp som ska betalas med avseende på nästa avgift som motsvarar ”kvot i ton baserad på månatliga prognoser”.

Tillägg 1

FISKEAVTAL MAROCKO–EUROPEISKA UNIONEN
ANSÖKAN OM FISKELICENS
FISKEKATEGORI (nr):

I- SÖKANDE

1. Fartygsägarens namn:
2. Namn på fartygsägarens organisation eller ombud:
3. Adress till fartygsägarens organisation eller ombud:
4. Tfn: Fax:
E-post:
5. Befälhavarens namn: ... Nationalitet: E-post:

II- FARTYG OCH IDENTIFIERING AV FARTYG

1. Fartygets namn:
2. Flaggsstat :
3. Distriktsbeteckning :
4. Hemmahamn: MMSI : IMO-nummer:
5. Datum för övergång till aktuell flaggsstat: .../.../... Eventuell tidigare flagg:
6. Byggår och byggort: Radioanropssignal:
7. Radioanropsfrekvens: Nummer till satellittelefon:
8. Typ av fartygsskrov: Stål ☐ Trä ☐ Polyester ☐ Annat ☐

III- TEKNISK BESKRIVNING AV FARTYG OCH UTRUSTNING

1. Längd överallt: : Bredd:
2. Bruttotonnage (GT): Nettotonnage: ...
3. Huvudmotorns styrka i kW: Märke: Typ:
4. Fartygstyp: Fiskekategori:
5. Fiskeredskap:
6. Fiskezoner: Målarter:
7. Total besättning ombord:
8. Lagringsmetod ombord: Färsklagring ☐ Kylning ☐ Blandat ☐ Frysning ☐
9. Fryskapacitet i ton/dygn:
10. Lastrumskapacitet: Antal:
11. VMS-sändare
Tillverkare: Modell: Serienummer:
Programvarans versionsnummer: Satellitoperatör:

Utfärdad i den

Sökandens underskrift.....

Tillägg 2

TEKNISK SPECIFIKATION NR 1

SMÅSKALIGT FISKE I NORRA DELEN MED SNÖRPVAD

Antal godkända fartyg	22
Tillåtet redskap	Snörpvad Största tillåtna dimensioner: 500 m × 90 m Förbud mot fiske med lamparanät
Fartygstyp	Fartyg på mindre än 150 GT
Avgift	75 euro per GT och kvartal
Förvaltningsområde	Nordlig gräns: latitud 35° 47 ' 18 " N Sydlig gräns: latitud 34° 18 ' 00 " N Zonen kan utvidgas till breddgrad 33°25'00" för fem fartyg åt gången. Fartygen ska fiska i ett rotationssystem och ska stå under vetenskaplig övervakning. och mer än två nautiska mil
Målarter	Sardiner, ansjovis och andra mindre pelagiska arter
Landning i en hamn utsedd av Marocko	30 % av deklarerade fångster per fartyg och kvartal
Begränsning av bifångster	Högst 3 %
Fredningstid	februari och mars
Observatörer	<u>Fartyg på mindre än 100 GT:</u> En observatör ombord på högst tio fiskeresor per år <u>Fartyg på 100 GT eller mer och på mindre än 150 GT:</u> En observatör ombord på högst var fjärde fiskeresor Om en observatör finns ombord, ska antalet marockanska besättningsmän ombord minskas i samma proportion.
Påmönstring av sjömän	Tre marockanska sjömän per fartyg
Anmärkningar	Utvidgningen söderut fram till breddgrad 33°25'00"N för fem fartyg ska utvärderas efter ett år så att man kan

	bedöma eventuell interaktion med Marockos flotta och vilka effekter utvidgningen har fått för resurserna.
--	---

TEKNISK SPECIFIKATION NR 2

SMÅSKALIGT FISKE I NORRA DELEN MED BOTTENLÅNGREV

Antal godkända fartyg	35 fartyg, varav ▪ 32 fartyg på mindre än 40 GT ▪ 3 fartyg på 40 GT eller mer och på mindre än 150 GT
Tillåtet redskap	Bottenlångrev för fartyg på mindre än 40 GT: 10 000 krokar, 5 bottenlångrev Bottenlångrev för fartyg på 40 GT eller mer och på mindre än 150 GT: 15 000 krokar, 8 bottenlångrev
Fartygstyp	Långrevsfartyg på mindre än 40 GT Långrevsfartyg på 40 GT eller mer och på mindre än 150 GT
Avgift	67 euro per GT och kvartal
Förvaltningsområde	Nordlig gräns: latitud 35° 47 ' 18 " N Sydlig gräns: latitud 34° 18 ' 00 " N Zonen kan utvidgas till breddgrad 33°25'00"N för fyra fartyg åt gången. Fartygen ska fiska i ett rotationssystem och ska stå under vetenskaplig övervakning. och mer än sex nautiska mil
Målarter	Demersal fisk
Landning i en hamn utsedd av Marocko	Frivilligt
Begränsning av bifångster	0 % svärdfisk och ytlevende hajar
Fredningstid	15 mars – 15 maj
Observatörer	<u>Fartyg på mindre än 100 GT:</u> En observatör ombord på högst tio fiskeresor per år <u>Fartyg på 100 GT eller mer och på mindre än 150 GT:</u> En observatör ombord på högst 25 % av de godkända fartygen per kvartal eller på högst var fjärde fiskeresa per fartyg Om en observatör finns ombord, ska antalet marockanska

	besättningsmän ombord minskas i samma proportion.
Påmönstring av sjömän	<u>Fartyg på mindre än 100 GT: frivilligt</u> <u>Fartyg på 100 GT eller mer och på mindre än 150 GT: En marockansk sjöman per fartyg</u>
Anmärkningar	Utvidgningen söderut mot breddgrad 33°25'00"N för de fyra fartygen ska utvärderas efter ett år så att man kan bedöma eventuell interaktion med Marockos flotta och vilka effekter utvidgningen har fått för resurserna.

TEKNISK SPECIFIKATION NR 3

SMÅSKALIGT FISKE I SÖDRA DELEN MED LINOR OCH SPÖN

Antal godkända fartyg	Högst 10 fartyg
Tillåtet redskap	Linor och spön <u>För fångst av levande bete:</u> snörpvad med maskstorlek på 8 mm
Fartygstyp	Total kapacitet begränsad till 800 GT för hela kategorin ▪ Fartyg med linor på mindre än 150 GT ▪ Spöfiskefartyg på mindre än 150 GT
Avgift	67 euro per GT och kvartal
Förvaltningsområde	Nordlig gräns: parallell med 30°40'00"N Sydlig gräns: parallell med 20°46'13"N och mer än tre nautiska mil
Målarter	havsrundefiskar, gummiläpp
Landning i en hamn utsedd av Marocko	Frivilligt
Begränsning av bifångster	0 % bläckfisk och kräftdjur 5 % andra demersala arter
Fredningstid	-
Observatörer	<u>Fartyg på mindre än 100 GT:</u> En observatör ombord på högst tio fiskeresor per år <u>Fartyg på 100 GT eller mer och på mindre än 150 GT:</u> En observatör ombord på högst 25 % av de godkända fartygen per kvartal eller på högst var fjärde fiskeresor per fartyg
Påmönstring av sjömän	Två marockanska sjömän per fartyg
Anmärkningar	Vid slutet av det vetenskapliga fisket ska den gemensamma kommittén undersöka möjligheten att inkludera tinor i denna kategori.

TEKNISK SPECIFIKATION NR 4

DEMERSALT FISKE I SÖDRA DELEN MED BOTTENTRÅL OCH BOTTENLÅNGREV

Antal godkända fartyg	16 fartyg, varav - högst 5 trålare 11 ytlångrevsfartyg
Tillåtet redskap	<u>Bottentrål</u> : maskstorlek på minst 70 mm - Dubbling av trålsäcken är förbjuden. - Dubbling av de garn som trålsäcken består av är förbjuden. <u>Bottenlångrev</u> : högst 20 000 krokar
Fartygstyp	Total kapacitet begränsad till 3 000 GT för godkända trålare i denna kategori - Trålare på 750 GT eller mer - Långrevsfartyg på högst 150 GT
Avgift	60 euro per GT och kvartal
Förvaltningsområde	Nordlig gräns: latitud 29° 00 ' 00 " N Sydlig gräns: parallell med 20°46'13"N 200 meter utanför isobaten för trålare, eller utanför tolv nautiska mil för långrevsfartyg
Målarter	Senegalkummel, hårstjärt, snegelfisk/blank pelamid och annan demersal fisk
Landning i en hamn utsedd av Marocko	30 % av deklarerade fångster per fartyg och kvartal
Begränsning av bifångster	5 % bottenlevande hajar
Fredningstid	Områdesavstängningar - april – maj - oktober – december
Observatörer	<u>Fartyg på mindre än 100 GT</u> : En observatör ombord på högst tio fiskeresor per år <u>Fartyg på 100 GT eller mer</u> : En observatör ombord för högst 25 % av de godkända fartygen per kvartal 2019 och 2020, högst 33 % 2021 och 2022, högst 40 % 2023 och 2024 eller var fjärde fiskeresor per fartyg 2019 och 2020, var tredje fiskeresor 2021 och 2022, och två fiskeresor av

	fem 2023 och 2024
Påmönstring av sjömän	<u>Trålare:</u> Åtta marockanska sjömän per fartyg <u>Långrevsfartyg:</u> fyra marockanska sjömän per fartyg
Anmärkningar	-

TEKNISK SPECIFIKATION NR 5

FISKE EFTER TONFISK MED SPÖ ELLER LINA

Antal godkända fartyg	27
Tillåtet redskap	Spön och dörjlinor <u>För fångst av levande bete:</u> snörpvad med maskstorlek på 8 mm
Fartygstyp	Spöfiskefartyg och fartyg med linor
Avgift	35 euro per ton fångst
Förskott	Ett förskott på 7 000 euro ska betalas i samband med att den årliga licensansökan lämnas in
Förvaltningsområde	Nordlig gräns: latitud 35° 47 ' 18 " N Sydlig gräns: parallell med 20°46'13"N och mer än tre nautiska mil, och med undantag för det skyddsområde som är beläget öster om en linje mellan punkterna 33°30'00"N / 7°35'00"V och 35°48'00"N / 6°20'00"V <u>För fångst av levande bete:</u> mer än tre nautiska mil
Målarter	Tonfiskar
Landning i en hamn utsedd av Marocko	25 % av de deklarerade fångsterna av främst listao (<i>Katsuwonus pelamis</i>), ryggstrimmig pelamid (<i>Sarda sarda</i>) och fregattmakrill (<i>Auxis thazard</i>)
Begränsning av bifångster	I enlighet med Iccats rekommendationer
Fredningstid	I enlighet med Iccats rekommendationer
Observatörer	I enlighet med Iccats rekommendationer
Påmönstring av sjömän	Tre marockanska sjömän per fartyg
Anmärkningar	-

TEKNISK SPECIFIKATION NR 6

INDUSTRIELLT PELAGISKT FISKE MED PELAGISK ELLER SEMIPELAGISK TRÅL OCH SNÖRPVAD

Antal godkända fartyg	18 fartyg, varav 10 fartyg på minst 3 000 GT och på mindre än 7 765 GT 4 fartyg på minst 150 GT och på mindre än 3 000 GT 4 fartyg på mindre än 150 GT
Kvot	<u>Årlig fångstbegränsning:</u> 85 000 ton det första året 90 000 ton det andra året 100 000 t det tredje och fjärde året tillämplig på hela flottan <u>Månatliga totala tak:</u> 0 ton/månad i januari och februari under protokollets hela giltighetstid 7 420 ton/månad i mars (första året) 7 791 ton/månad i mars (andra året) 8 414 ton/månad i mars (tredje och fjärde året) 10 600 ton/månad från april till juni (första året) 11 130 ton/månad från april till juni (andra året) 12 020 ton/månad från april till juni (tredje och fjärde året) 15 900 ton/månad i juli (första året) 16 695 ton/månad i juli (andra året) 18 031 ton/månad i juli (tredje och fjärde året) 18 020 ton/månad från augusti till oktober (första året) 18 921 ton/månad från augusti till oktober (andra året) 20 435 ton/månad från augusti till oktober (tredje och fjärde året) 13 780 ton/månad i november (första året) 14 469 ton/månad i november (andra året) 15 627 ton/månad i november (tredje och fjärde året) 10 600 ton/månad i december (första året) 11 130 ton/månad i december (andra året) 12 020 ton/månad i december (tredje och fjärde året)

	året) För fartyg som fiskar utan frysanläggning (trålare och snörpvadsfartyg) och som landar i hamnen i Dakhla är fångsterna begränsade till 200 ton per fiskeresor mellan april och juli och 250 ton per resa mellan juli och december.
Tillåtet redskap	<u>Pelagisk eller semipelagisk trål:</u> En sträckt maska i en pelagisk eller semipelagisk trål ska vara minst 40 mm. Trålsäcken på en pelagisk eller semipelagisk trål får vara förstärkt med ett nätstycke med minst 400 mm sträckta maskor och med stroppar med minst 1,5 meters mellanrum, utom stroppen längst bak i trålen som inte får vara placerad mindre än 2 meter från säckens fönster. Det är förbjudet att förstärka eller dubblera säcken på något som helst annat sätt och trålen får inte i något fall användas för riktat fiske efter andra arter än de små pelagiska arter som är tillåtna. <u>Snörpvad efter små pelagiska arter:</u> Största tillåtna dimensioner: 1 000 m × 140 m
Fartygstyp	Pelagisk trålare för industrialiserat fiske med frysanläggning Pelagisk trålare för industrialiserat fiske utan frysanläggning Snörpvadsfartyg efter små pelagiska arter utan frysanläggning
Avgift	<u>För trålare som bedriver industrialiserat pelagiskt fiske med frysanläggning:</u> 110 euro per ton. Avgiften ska betalas i form av månatliga förskott. <u>För pelagiska trålare och snörpvadsfartyg utan frysanläggning:</u> 55 euro per ton. Avgiften ska betalas i form av månatliga förskott. Avgiften ska multipliceras med 3 om de tillåtna fångsterna

	överskrids.
Förvaltningsområde	Nordlig gräns: latitud 26° 07 ' 00 " N Sydlig gräns: parallell med 20°46'13"N Utanför 15 nautiska mil för trålare med frysanläggning Utanför 12 nautiska mil för trålare och snörpvadsfartyg utan frysanläggning
Målarter	Sardiner, sardineller, makrill, taggmakrill och ansjovis. ▪ Taggmakrill/makrill/ansjovis: 58 % ▪ Sardiner/sardineller: 40 % Taggmakrill och makrill får inte utgöra mer än 15 % av den totala månatliga fångsten under månaderna april–juni.
Landningar i en hamn som utsetts av Marocko	25 % av deklarerade fångster
Begränsning av bifångster	Högst 2 % bifångstarter De arter som får ingå i bifångsterna anges i Marockos lagstiftning beträffande fiske efter mindre pelagiska arter i Sydatlanten (<i>pêcherie des petits pélagiques de l'Atlantique Sud</i>).
Fredningstid	De godkända fartygen ska respektera de fredningsperioder som införs av avdelningen i fiskezonen och upphöra med all fiskeverksamhet där.
Observatörer	En vetenskaplig observatör ombord per fartyget under hela verksamhetsperioden i förvaltningsområdet.
Påmönstring av sjömän	<u>Fartyg på mindre än 150 GT:</u> 2 marockanska sjömän <u>Fartyg mellan 150 och 1 500 GT:</u> 4 marockanska sjömän <u>Fartyg mellan 1 500 och 5 000 GT:</u> 10 marockanska sjömän <u>Fartyg mellan 5 000 och 7 765 GT:</u> 16 marockanska sjömän
Anmärkningar	Det är strängeligen förbjudet att använda fångsterna för industriell bearbetning till fiskmjöl och fiskolja. Fisk som skadats eller försämrats till följd av hanteringen får bearbetas till fiskmjöl och fiskolja, men detta får endast avse högst 5 % av de sammanlagda tillåtna fångsterna.

ÖVERFÖRING AV VMS-MEDDELANDEN TILL MAROCKO

POSITIONSRAPPORT

Obligatoriska uppgifter som ska tillhandahållas i de positionsrapporter som skickas i NAF-format

Uppgift	Kod	Obligatorisk (M)/frivillig (O)	Innehåll
Ny rapport	SR	O	Systemuppgift – visar att rapporten påbörjas
Mottagare	AD	O	Meddelandeuppgift – Mottagare Alpha-3 landskod (ISO-3166)
Avsändare	FR	O	Meddelandeuppgift – Avsändare – Landets treställiga alfabetiska ISO-kod (ISO-3166)
Flaggstat	FS	O	Meddelandeuppgift – Flagg – Treställig alfabetisk kod (ISO-3166)
Typ av meddelande	TM	O	Meddelandeuppgift – Typ av meddelande (ENT, POS, EXI, MAN)
Radioanropssignal (IRCS)	RC	O	Fartygsuppgift – fartygets internationella radioanropssignal (IRCS)
Avtalspartens interna referensnummer	IR	O	Fartygsuppgift – avtalspartens unika nummer – treställig alfabetisk ISO-kod (ISO-3166) åtföljd av ett nummer
Distriktsbeteckning	XR	O	Fartygsuppgift – numret på fartygets sida (ISO 8859.1)
Latitud	LT	O	Uppgift om fartygets position – i grader och minuter N/S DD.ddd (WGS-84)
Longitud	LG	O	Uppgift om fartygets position – i grader och minuter E/W DD.ddd (WGS-84)
Kurs	CO	O	Fartygets kurs – skala 360 grader
Hastighet	SP	O	Fartygets fart i knop multiplicerad med 10
Datum	DA	O	Uppgift om fartygets position – datum för positionsregistreringen, UTC (ÅÅÅÅMMDD)
Tid	TI	O	Uppgift om fartygets position – klockslag för

			positionsregistreringen, UTC (ÅÅÅÅMMDD)
Slut på rapporten	ER	O	Systemuppgift – visar att rapporten avslutas

Följande uppgifter måste anges vid överföringen för att Marockos centrum för fiskerikontroll ska kunna identifiera det centrum för fiskerikontroll som gör överföringen:

IP-adress för överföringscentrumets server och/eller DNS-uppgifter.

SSL-certifikat (hela verifieringskedjan)

En dataöverföring struktureras på följande sätt:

Tecknen ska överensstämma med standarden ISO 8859.1.

Ett dubbelt snedstreck (//) och koden ”SR” anger överföringens början.

Varje dataelement identifieras med hjälp av sin kod och skiljs från andra dataelement av ett dubbelt snedstreck (//)

Ett enkelt snedstreck (/) avdelar koden och datatypen.

”ER”-koden följd av ett dubbelt snedstreck (//) anger slutet på meddelandet.

Obligatoriska uppgifter som ska tillhandahållas i de positionsrapporter som skickas i UN-CEFACT-format

Uppgift	Obligatorisk (M)/frivillig (O)	Anmärkningar
Mottagare	O	Meddelandeuppgift – mottagare 3-Alpha-3 ISO-kod (ISO-3166). Anm.: Ingår i ramanslaget för FLUX TL
Avsändare	O	Meddelandeuppgift – avsändare. Alpha-3 landskod (ISO-3166)
Unik identifieringskod för meddelandet	O	En UUID i enlighet med RFC 4122 definierad av IETF
Datum och tidpunkt då meddelandet skapades	O	Datum och tidpunkt då meddelandet skapades i UTC i enlighet med ISO 8601-normen och med användande av formatet ÅÅÅÅ-MM-DD-hh:mm:ss
Flaggstat	O	Meddelandeuppgift – Flaggstatens flagga – Alpha-3 landskod (ISO-3166)
Typ av meddelande	O	Meddelandeuppgift - Typ av meddelande (ENTRY, POS, EXIT, MANUAL)
Radioanropssignal	O	Fartygsuppgift – fartygets internationella radioanropssignal (IRCS)
Avtalspartens interna referensnummer	O	Fartygsuppgift – avtalspartens unika nummer – Alpha-3 landskod (ISO-3166) åtföljd av numret
Distriktsbeteckning	O	Fartygsuppgift – numret på fartygets sida (ISO 8859.1)

Latitud	O	Uppgift om fartygets position – i grader och minuter DD.ddd (WGS -84). Positiva koordinater för positionerna norr om ekvatorn. Negativa koordinater för positionerna söder om ekvatorn.
Longitud	O	Uppgift om fartygets position – i grader och minuter DD.ddd (WGS -84). Positiva koordinater för positioner öster om Greenwich-meridianen. Negativa koordinater för positioner väster om Greenwich-meridianen.
Kurs	O	Fartygets kurs – skala 360 grader
Hastighet	O	Fartygets hastighet angiven i knop med en decimal
Datum och tid	O	Uppgift om fartygets position – datum och klockslag för positionsregistreringen UTC (ÅÅÅÅMMDD) (HHMM)

Överföringen av uppgifter i UN/CEFACT-format är strukturerad på det sätt som anges i genomförandedokumentet som tillhandahålls av Europeiska kommissionen före den dag då protokollet börjar tillämpas.

Tillägg 4

FISKELOGGBOK FÖR TONFISKFISKE

Fartygets namn:.....	bruttoregisterton:.....		Månad	Dag	År	Hamn
Flaggstat:	Kapacitet — (MT):.....	Fartyget lämnade hamn:				
Registreringsnummer:.....	Befälhavare:	Fartyget återvände:				
Fartygsägare:	Antal besättningsmän:	Antal dagar till havs:		Antal fiskedagar:		
Adress:	Rapportdatum:	Antal drag:		Fiskeresan nr:		
.....						
.....	(Rapporterat av):.....					

	Långrev
	Levande bete
	Snörpvad
	Trål
	Annat

Datum		Område		Ytvatten temp (°C)	Fiskeansträngning Antal använda krokar	Fångst																				Använt bete					
Månad	Dag	Latitud N/S	Longitud E/W			Blåfenad tonfisk		Gulfenad tonfisk		Storögd tonfisk		Långfenad tonfisk		Svärdfisk		Randig marlin Vitlinglyra		Svart marlin		Segelfisk		Bonit		Blandade fångster		Total dagsfångst		Makrillgädda	Bläckfisk	Levande bete	Annat
						<i>Thunnus thynnus eller maccoyi</i>	<i>Thunnus albacares</i>	<i>Thunnus obesus</i>	<i>Thunnus alahunga</i>	<i>Xiphias gladius</i>	<i>Tetrapturus audax eller albidus</i>	<i>Makaira indica</i>	<i>Istiophorus albicans eller platypterus</i>	<i>Katsuwonus pelamis</i>																	
						Antal	kg	Antal	kg	Antal	kg	Antal	kg	Antal	kg	Antal	kg	Antal	kg	Antal	kg	Antal	kg	Antal	kg	Antal	kg				
LANDADE KVANTITETER (I KG)																															

Anmärkningar

1 – Använd ett blad för varje månad och en rad för varje dag.

2 – I slutet av varje fiskeresan ska en kopia av fiskelogg-boken skickas till ditt ombud eller till Iccat, Calle Corazón de María, 8, 28002 Madrid, SPANIEN.

3 – Med ”dag” avses den dag då långreven lades ut.

4 – Med fiskeområde avses fartygets position. Avrunda minuterna och notera grader för latitud och longitud. Ange N/S och E/W.

5 – Nedersta raden (landade kvantiteter) ska fyllas i först när fiskeresan är avslutad. Den faktiska vikten vid landning ska anges.

6 – Alla uppgifter är konfidentiella.

Tillägg 5

FISKELOGGBOK (ANDRA FARTYG ÄN TONFISKFARTYG)

Fartygets namn:	Avfärd från ...	Datum	Dag 	Mån ad 	År 	Tid
Radiosignal ...						
Typ av fiskeverksamhet:		Datum				
Befälhavarens namn:	Återkomst till ...					

Redskap	Redskapskod 	Minsta storlek		Redskapets dimensioner		Befälhavarens underskrift
---------	-----------------	----------------	--	------------------------	--	---------------------------

Datum	Statistiskt område	Antal fiskeinsatser	Fisketid (klockslag)	Beräknade fångster per art: hel fisk (i kg)												Fångsternas totala vikt: hel fisk (i kg)	Total vikt för behandlad fisk (kg)	Total vikt fiskrom (kg)	Total vikt fiskmjöl (kg)
				Artnamn															
				FAO-kod															
Total vikt av fisk som landas i en hamn som utsetts av Marockos myndigheter (kg)																			

Total vikt av fisk som landas i en hamn i EU eller ett tredjeland (kg)														
--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Tillägg 6

KVARTALMÄSSIG FÅNGSTDEKLARATION (FARTYG FÖR PELAGISKT INDUSTRIFISKE)

APPD: MAROCKO

ÅR –
TREMÅNADERSPERIOD

Fartygets namn

Flaggstat

Fångst uttryckt i ton

Artnamn	FAO-kod	Januari	Februari	1 mars	April	Maj	Juni	Juli	Augusti	September	Oktober	November	December	Totalt
Sardin														
Makrill														
Taggmakrillar														
Sardinell														
Ansjovis														
Bifångster														
Totalt														
Fiskmjöl och fiskolja														
Total vikt av fisk som landas eller omlastas i en hamn som utsetts av Marockos myndigheter														
Total vikt av fisk som landas eller omlastas i en hamn i EU eller ett														

tredje land													
Antal fiskedagar													

Tillägg 7

KVARTALMÄSSIG FÅNGSTDEKLARATION (ANDRA FARTYG ÄN INDUSTRIELLT PELAGISKT VATTEN)

APPD: MAROCKO

ÅR –

TREMÅNADERSPERIOD

Fartygets namn

Flaggstat

Fångster i kilogram

Artnamn	FAO-kod	Januari	Februa ri	1 mars	April	Maj	Juni	Juli	Augusti	September	Oktober	November	December	Totalt
Totalt														
Total vikt av fisk som landas i en hamn som utsetts av Marockos myndigheter														
Total vikt av fisk som landas i en hamn i EU eller ett tredje land														
Antal fiskedagar														

BILAGA II

Bemyndigandets omfattning och förfarande för fastställande av unionens ståndpunkt i den gemensamma kommittén

1. Kommissionen bemyndigas att förhandla med Konungariket Marocko och, i förekommande fall och under förutsättning att punkt 3 i iakttas, godkänna de ändringar av protokollet som görs avseende följande frågor:
 - (a) Översynen av fiskemöjligheterna och, följaktligen, den ekonomiska ersättning som avses i artikel 12.2 a och 12.2 b i fiskeavtalet.
 - (b) Formerna för sektorsstödet och, följaktligen, den ekonomiska ersättning som avses i artikel 12.2 c i fiskeavtalet.
 - (c) De tekniska villkor och omständigheter under vilka unionsfartygen bedriver fiskeverksamhet.
2. Inom ramen för den gemensamma kommitté som inrättas enligt avtalet, ska unionen
 - (a) handla i enlighet med de mål som eftersträvas av unionen inom ramen för den gemensamma fiskeripolitiken,
 - (b) främja ståndpunkter som stämmer överens med relevanta bestämmelser antagna av regionala fiskeriförvaltningsorganisationer och inom ramen för den gemensamma kuststatsförvaltningen.
3. När ett beslut om sådana ändringar av protokollet som avses i punkt 1 är avsett att antas under ett möte i gemensamma kommittén ska nödvändiga åtgärder vidtas för att den ståndpunkt som framförs på unionens vägnar tar hänsyn till den senaste statistiska, biologiska och övriga relevanta information som översänts till kommissionen.
4. I detta syfte och på grundval av den informationen ska ett dokument som i detalj anger de närmare inslagen i förslaget till unionens ståndpunkt i tillräckligt god tid före det relevanta mötet i gemensamma kommittén översändas av kommissionens avdelningar till rådet eller dess förberedande organ för behandling och godkännande.